



MANUAL DE INSTRUÇÕES

INSTRUCTION MANUAL
LIVRE D'INSTRUCTIONS
LIBRO DE INSTRUCCIONES



www.orima.pt

facebook.com/orima.pt



FRIGORÍFICO

Refrigerator | Frigorífico | Réfrigérateur

ORH-280-W

SERVIÇO DE APOIO AO CLIENTE

Apoio ao Cliente: Tel.: (+351) 231 467 436
E: apoiocliente@orima.pt

Serviço Pós Venda: Tel.: (+351) 231 467 427
E: assistencia@orima.pt

PT Obrigado por ter adquirido este produto ORIMA. Por favor leia atentamente este manual antes de começar a usar o aparelho.

UK Thank you for purchasing this ORIMA product. Please read this manual carefully before using the appliance.

FR Merci d'avoir acheté ce produit ORIMA. Veuillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil.

ES Gracias por haber adquirido este producto ORIMA. Por favor lea atentamente este manual antes de empezar a usar el aparato.

Manual de Instruções

Frigoríficos Orima ORH 280 W

Índice	
1. Informações de Segurança	Pag. 1~8
2. Descrição do Aparelho	Pag. 9
3. Inversão da Abertura da Porta	Pag. 10~12
4. Instalação	Pag. 13~14
5. Modo de Utilização	Pag. 15~19

Para sua segurança e para garantir o uso adequado, antes de instalar e usar o dispositivo pela primeira vez, leia atentamente este manual do usuário, incluindo conselhos e avisos. Para evitar erros e acidentes desnecessários, é importante certificar-se de que todos que usam o dispositivo estejam completamente familiarizados com seus recursos de operação e segurança. Guarde estas instruções e certifique-se de que elas permaneçam com o dispositivo, se ele for movido ou vendido, para que todos que o utilizem durante toda a sua vida sejam devidamente informados sobre o uso e a segurança do dispositivo.

Para a segurança da vida e da propriedade, mantenha as precauções destas instruções de uso, pois o fabricante não é responsável pelos danos causados pela omissão.

Segurança de crianças e pessoas vulneráveis.

- Este dispositivo pode ser usado por crianças a partir de 8 anos e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimento, se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do dispositivo com segurança e entenderem o perigo envolvido.
- Crianças com idade entre 3 e 8 anos podem colocar e tirar alimentos do aparelho na parte de refrigeração.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o aparelho.
- As crianças não devem limpar e manter o usuário a menos que tenham 8 anos de idade ou mais e sejam supervisionadas.
- Mantenha todos os recipientes longe das crianças. Existe um risco de sufocamento.
- Se estiver a eliminar o aparelho, retire a ficha da tomada, corte o cabo de ligação (o mais perto possível do aparelho) e retire a porta para evitar que as crianças sofram choques eléctricos ao cair ou fechar.

- Se este dispositivo com vedações de porta magnéticas substituir um dispositivo mais antigo que tenha uma trava de mola (trava) na porta ou tampa, certifique-se de que a mola não possa ser usada antes de descartar o dispositivo antigo. Isso evitará que se torne uma armadilha mortal para uma criança.

Segurança geral

-  **ATENÇÃO!** Mantenha as aberturas de ventilação, no armário do aparelho ou na estrutura embutida, desobstruídas.
-  **ATENÇÃO!** Não utilize dispositivos mecânicos ou outros meios para acelerar o processo de descongelação além dos recomendados pelo fabricante.
-  **ATENÇÃO!** Não danifique o circuito refrigerante.
-  **ATENÇÃO!** Não use outros aparelhos elétricos (como os fabricantes de sorvetes) dentro de aparelhos de refrigeração, a menos que sejam aprovados para esse fim pelo fabricante.
-  **ATENÇÃO!** Não toque na lâmpada se ela estiver ligada por um longo período de tempo, pois ela pode estar muito quente.¹⁾
-  **ADVERTÊNCIA:** Ao posicionar o aparelho, certifique-se de que o cabo de alimentação não esteja preso ou danificado.
-  **AVISO:** Não coloque várias tomadas portáteis ou fontes de alimentação portáteis na parte traseira do dispositivo.
Não armazene substâncias explosivas, como latas de aerossol, com um propelente inflamável neste aparelho.
- O refrigerante de isobutano (R-600a) está contido no circuito refrigerante do aparelho, um gás natural com um alto nível de compatibilidade ambiental, que, no entanto, é inflamável.

- Durante o transporte e a instalação do dispositivo, certifique-se de que nenhum dos componentes do circuito refrigerante esteja danificado.

- - Chamas vazias e fontes de ignição vazias.
- - ventile a sala em que o aparelho está localizado

É perigoso alterar especificações ou modificar este produto de qualquer forma. Qualquer dano no cabo pode causar curto-circuito, incêndio ou choque elétrico.

Este dispositivo foi projetado para ser usado em aplicações domésticas e similares, como

- áreas de cozinha em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho;
- construir casas e clientes em hotéis, motéis e outros ambientes residenciais;
- configurações de café da manhã;
- Aplicações não comerciais e similares.

 **ATENÇÃO!** Qualquer componente elétrico (plugue, cabo de alimentação, compressor, etc.) deve ser substituído por um agente de serviço certificado ou pessoal de serviço qualificado.

 **ATENÇÃO!** A lâmpada fornecida com este aparelho é uma "lâmpada de uso especial" que só pode ser utilizada com o aparelho fornecido. Esta "lâmpada de uso especial" não é utilizável para iluminação doméstica.¹⁾

- O cabo de alimentação não deve ser estendido.
- Certifique-se de que o plugue de energia não esteja amassado ou danificado pela parte de trás do aparelho. Um plugue de energia esmagado ou danificado pode superaquecer e causar um incêndio.

1) Se houver uma luz no compartimento.

- Certifique-se de poder conectar-se à tomada de energia do aparelho.
- Não puxe o cabo de rede.
- Se a tomada estiver solta, não insira a ficha de alimentação. Existe o risco de choque elétrico ou incêndio.
- Você não deve operar o dispositivo sem a lâmpada.
- Este dispositivo é pesado. É preciso ter cuidado ao movê-lo.
- Não remova ou toque nos itens no compartimento do freezer se suas mãos estiverem úmidas ou úmidas, pois isso pode causar escoriações na pele ou congelamento / congelamento de queimaduras.
- Evite a exposição prolongada do dispositivo à luz solar direta.

Uso diário

- Não aqueça as partes plásticas do aparelho.
- Não coloque produtos alimentícios diretamente contra a parede do fundo.
- Os alimentos congelados não devem ser congelados novamente depois de descongelados.
- Guarde os alimentos congelados pré-embalados de acordo com as instruções do fabricante de alimentos congelados.
- As recomendações de armazenamento dos fabricantes de eletrodomésticos devem ser seguidas rigorosamente. Veja as instruções relevantes.
- Não coloque refrigerantes com gás no compartimento do congelador, pois isso cria pressão no recipiente, o que poderia fazer com que o aparelho explodisse e danificasse o aparelho.¹⁾

¹⁾ Se houver um compartimento congelador.

- Os postes de gelo podem causar queimaduras por congelamento se consumidos diretamente do aparelho.¹⁾

As instruções devem incluir a seguinte informação:
Para evitar a contaminação dos alimentos, respeite as seguintes instruções:

- A abertura da porta por longos períodos pode causar um aumento significativo da temperatura nos compartimentos do aparelho.
- Limpe regularmente superfícies que possam entrar em contato com alimentos e sistemas de drenagem acessíveis.
- Limpar os tanques de água se eles não tiverem sido usados por 48 h; lave o sistema de água ligado a uma fonte de água se a água não tiver sido retirada durante 5 dias.
- Armazenar carne crua e peixe em recipientes adequados na geladeira, para que não fique em contato ou pingue em outros alimentos.
- Os compartimentos de alimentos congelados de duas estrelas  são adequados para armazenar alimentos pré-congelados, armazenar ou fabricar sorvetes e fazer cubos de gelo. (nota 2)
- Os compartimentos de uma  dois  e três  estrelas não são adequados para o congelamento de alimentos frescos. (nota 3)

1) Se houver um compartimento congelador.

2) Se houver um compartimento de armazenamento para alimentos frescos.

Cuidado e Limpeza

- Antes da manutenção, desligue o aparelho e desconecte o plugue da tomada.
- Não limpe o dispositivo com objetos de metal.
- Não use objetos pontiagudos para remover o gelo do aparelho. Use um raspador de plástico.¹⁾
- Examine regularmente o dreno no refrigerador para água descongelada. Se necessário, limpe o dreno. Se o dreno estiver bloqueado, a água se acumulará na parte inferior do dispositivo.²⁾

Instalação

Importante! Para a conexão elétrica, siga cuidadosamente as instruções dadas em parágrafos específicos.

- Desembale o aparelho e verifique se há danos. Não ligue o aparelho se estiver danificado. Relate possíveis danos imediatamente ao local onde você comprou. Nesse caso, guarde a embalagem.
- É aconselhável esperar pelo menos quatro horas antes de ligar o aparelho para permitir que o óleo retorne ao compressor.
- Deve haver circulação de ar adequada ao redor do aparelho, pois isso não leva ao superaquecimento. Para obter ventilação suficiente, siga as instruções relevantes para a instalação.
- Sempre que possível, os separadores do produto devem estar contra uma parede para evitar tocar ou prender as partes quentes (compressor, condensador) para evitar possíveis queimaduras.
- O aparelho não deve estar localizado perto de radiadores ou fogões.

1) Se houver um compartimento congelador.

2) Se houver um compartimento de armazenamento para alimentos frescos.

- Certifique-se de que o plugue de energia possa ser acessado após a instalação do dispositivo.

Serviço

- Qualquer trabalho elétrico necessário para executar o serviço técnico do aparelho deve ser realizado por um eletricista qualificado ou por uma pessoa competente.
- Este produto deve ser reparado por um centro de serviço autorizado e somente peças sobressalentes originais devem ser usadas.

Economia de energia

- Não coloque alimentos quentes no aparelho;
- Não coloque alimentos juntos, pois isso impede que o ar circule;
- Certifique-se de que os alimentos não toquem a parte de trás do (s) compartimento (s);
- Se a eletricidade sair, não abra a (s) porta (s);
- Não abra a (s) porta (s) com frequência;
- Não mantenha as portas abertas por muito tempo;
- Não coloque o termostato em temperaturas muito altas;
- Alguns acessórios, como gavetas, podem ser removidos para obter um maior volume de armazenamento e menor consumo de energia.

Proteção Ambiental

 Este dispositivo não contém gases que possam danificar a camada de ozônio, nem em seu circuito refrigerante nem nos materiais de isolamento. O aparelho não deve ser descartado juntamente com o lixo e o lixo municipais. A espuma de isolamento contém gases inflamáveis: o aparelho deve ser eliminado de acordo com os regulamentos do aparelho, a ser obtido junto das autoridades locais. Evite danificar a unidade de resfriamento, especialmente o trocador de calor. Os materiais utilizados neste dispositivo marcado com o símbolo  são recicláveis.



O símbolo no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, ele deve ser levado ao ponto de coleta apropriado para a reciclagem de equipamentos elétricos e eletrônicos.

Ao garantir que este produto seja descartado corretamente, ele ajudará a evitar possíveis consequências negativas para o meio ambiente e a saúde humana, que poderiam ser causadas pelo manuseio inadequado dos resíduos deste produto. Para obter informações mais detalhadas sobre como reciclar este produto, entre em contato com o conselho local, o serviço de descarte de lixo doméstico ou a loja onde adquiriu o produto.

Materiais de embalagem

Os materiais com o símbolo são recicláveis. Descarte a embalagem em um recipiente adequado para reciclagem. Eliminação do dispositivo.

1. Desconecte o plugue do soquete.
2. Corte o cabo de alimentação e descarte-o.

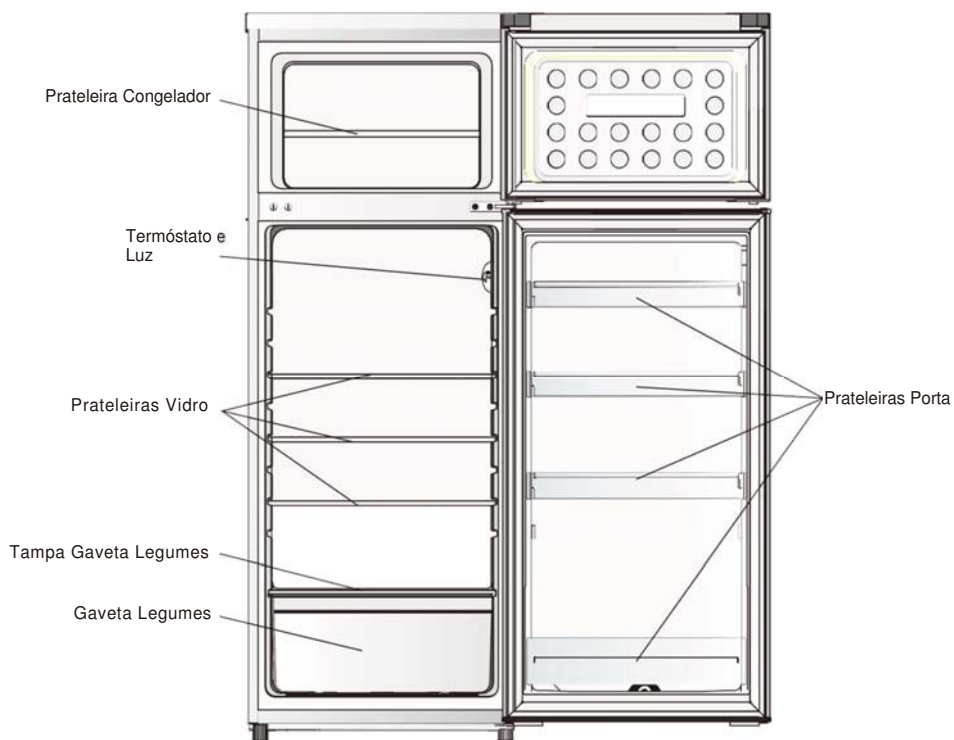


AVISO! Durante a utilização do aparelho, manutenção e descarte, por favor, preste atenção ao símbolo semelhante ao lado esquerdo, que está localizado na parte traseira do aparelho (painel traseiro ou compressor) de cor amarela ou laranja.

Este é o símbolo de aviso de incêndio. Existem materiais inflamáveis em tubos de refrigerante e compressor.

Por favor, esteja longe da fonte de fogo durante a sua utilização, manutenção e descarte.

Descrição do Aparelho



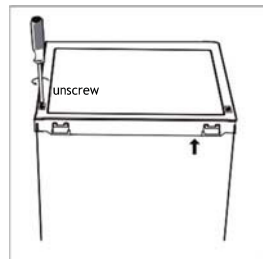
Esta ilustração é meramente informativa e pode alterar consoante o seu produto.

Inversão da Abertura da Porta

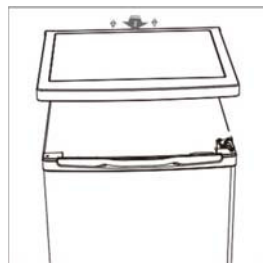
Ferramentas necessárias: Chave de fendas Philips, Chave de fenda plana, chave hexagonal

- Certifique-se de que o aparelho está desligado da corrente e vazio.
- Para retirar a porta, é necessário inclinar a unidade para trás. Deve pousar a unidade sobre algo sólido para que este não escorregue durante o processo de inversão da porta.
- Todas as peças removidas devem ser guardadas para fazer a reinstalação da porta.
- Não coloque a unidade plana, pois isso pode danificar o Sistema de refrigeração.
- É melhor serem 2 pessoas a manipular a unidade durante a sua montagem.

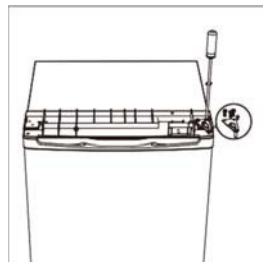
1. Remova os 2 parafusos na parte traseira da tampa superior.



2. Retire a tampa superior e coloque-a de lado.



3. Desaperte a dobradiça superior e remova a porta superior e coloque-a sobre uma superfície macia para evitar riscos.

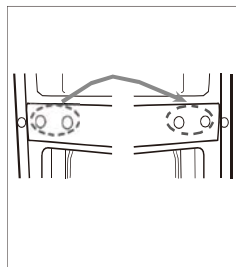


4. Desaperte a dobradiça central. Em seguida, levante a porta inferior e coloque-a sobre uma superfície macia para evitar riscos.

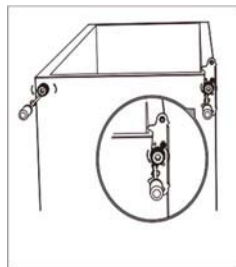


Inversão da Abertura da Porta

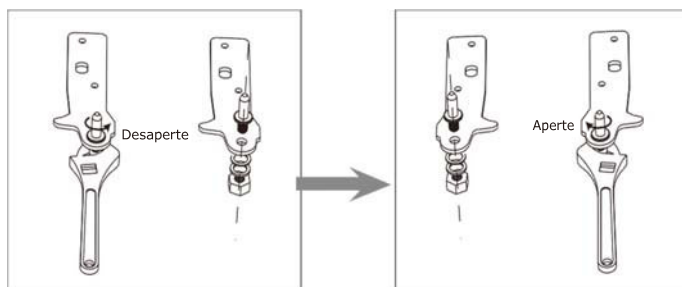
5. Mova as tampas dos orifícios das dobradiças da esquerda para a direita.



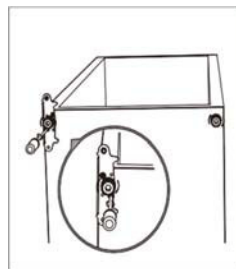
6. Desaperte as dobradiças inferiores. A seguir retire os pés ajustáveis de ambos os lados.



7. Desaperte e remova o pino da dobradiça inferior, vire o suporte e substitua-o.

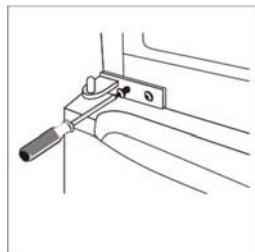


8. Volte a colocar o suporte que fixa o pino da dobradiça inferior. Substitua os dois pés ajustáveis.

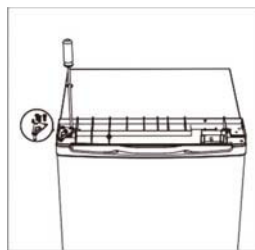


Inversão da Abertura da Porta

9. Faça com que a dobradiça do meio inverta no sentido de 180°, a seguir transfira-a para a posição esquerda da unidade. Faça com que o pino central da dobradiça encaixe no orifício superior da porta inferior, depois aperte os parafusos.



10. Volte a colocar a porta superior. Certifique-se de que a porta está alinhada horizontalmente e verticalmente, de modo que os vedantes fiquem fechados em todos os lados antes de finalmente apertar a dobradiça superior.



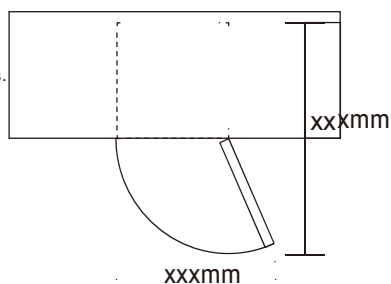
11. Coloque a tampa superior e fixe-a com 2 parafusos na parte traseira.



Instalação

Espaço necessário

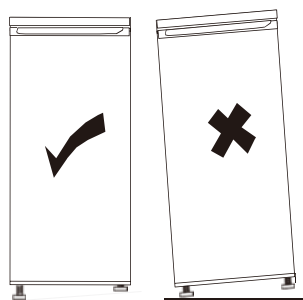
- Mantenha o espaço suficiente da porta aberta.
- Mantenha uma distância mínima de 50mm nos dois lados.



Nivelar a Unidade

Ajuste os dois pés de nivelamento na frente do aparelho.

Se o aparelho não estiver nivelado, as portas e os alinhamentos do selo magnético (borrachas da porta) não serão cobertos corretamente.



Instalação

Posição

Instale este aparelho num local onde a temperatura ambiente corresponda à classe climática indicada na matrícula do aparelho:

Classe Climática	Temperatura Ambiente
SN	+10° C to +32° C
N	+16° C to +32° C
ST	+16° C to +38° C
T	+16° C to +43° C

Localização

O aparelho deve ser instalado longe de fontes de calor, tais como radiadores, caldeiras, luz direta do sol, etc. Certifique-se de que o ar possa circular livremente pela parte posterior do armário. Para garantir o melhor desempenho, se o aparelho estiver posicionado por baixo de uma parede, a distância mínima entre a parte superior da cabine e a unidade de parede deve ser de pelo menos 100 mm. Idealmente, no entanto, o aparelho não deve ser posicionado por baixo de unidades de parede pendentes. O nivelamento preciso é assegurado por um ou mais pés ajustáveis na base do armário.



Atenção! Deve ser possível desligar o aparelho da corrente elétrica. A ficha deve ser facilmente acessível após a sua instalação.

Ligação Elétrica

Antes de ligar o aparelho à corrente, certifique-se de que a tensão e a frequência indicadas na matrícula correspondem à sua fonte de alimentação doméstica. O aparelho deve ser ligado à terra. A ficha do cabo de alimentação é fornecida com um contacto para este fim. Se a tomada de alimentação doméstica não estiver ligada à terra, ligue o aparelho a uma terra separada de acordo com as normas vigentes, consultando um eletrícista qualificado.

O fabricante declina toda a responsabilidade se as precauções de segurança acima não forem observadas. Este aparelho está em conformidade com o E.E.C. das diretivas.

Modo de Utilização

Primeira Utilização

Limpeza do Interior

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, lave o interior e todos os acessórios internos com água morna e um pouco de sabão neutro para remover o cheiro típico de um produto novo e, em seguida, seque completamente.

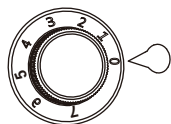
Importante! Não utilize detergentes ou pós abrasivos, pois podem danificar o aparelho.

Seleção de Temperatura

Ligue o seu aparelho. A temperatura interna é controlada por um termostato.

Existem 8 definições. 1 é para o ajuste mais quente e 7 é o ajuste mais frio e o 0 está desligado.

O aparelho pode não funcionar à temperatura correta se estiver muito quente ou se abrir a porta frequentemente.



Posicione alimentos diferentes em compartimentos diferentes de acordo com a tabela abaixo mencionada.

Compartimento do Refrigerador	Tipo de alimentos
Porta ou prateleiras do compartimento de refrigeração	• Alimentos com conservantes naturais, como doces, sumos, bebidas e condimentos • Não armazene alimentos perecíveis
Gaveta transparente	• Frutas, ervas e vegetais devem ser colocados separadamente na gaveta transparente • Não guarde bananas, cebolas, batatas e alho no frigorífico
Prateleira do frigorífico – inferior Arrefecedor (caixa/gaveta)	Carne crua, aves de capoeira, peixe (para armazenamento a curto prazo)
Prateleira do frigorífico – meio	Laticínios, ovos
Prateleira do frigorífico – superior	Alimentos que não necessitam de ser cozinhados, como alimentos prontos para consumo, carnes frias, sobras.
Prateleira do Congelador	• Alimentos para armazenamento a longo prazo • Gaveta Inferior/prateleira para carne crua, aves, peixe • Gaveta do Meio/prateleira para legumes congelados, batatas pré-fritas • Gaveta Superior/prateleira para gelados, frutas congeladas, assados congelados.

Modo de Utilização

Congelar Alimentos Frescos

O congelador é adequado para congelar alimentos frescos e armazenar alimentos congelados e ultracongelados por um longo período de tempo.

Coloque os alimentos frescos a congelar no compartimento do congelador.

A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está especificada na matrícula.

O processo de congelamento dura 24 horas: durante este período não adicione outros alimentos a serem congelados.

Armazenar Alimentos Congelados

Durante a primeira utilização ou após um período de inatividade, antes de colocar o produto no compartimento deixe o aparelho funcionar durante pelo menos 2 horas nas definições mais elevadas.

Importante! Em caso de descongelamento accidental, por exemplo, a energia está desligada por mais tempo do que o valor indicado na matrícula em "tempo de subida", o alimento descongelado deve

ser consumido rapidamente ou cozido imediatamente e depois congelado novamente (depois de cozido) .

Descongelamento

Os alimentos ultracongelados ou congelados, antes de serem utilizados, podem ser descongelados no compartimento frigorífico ou à temperatura ambiente, dependendo do tempo disponível para esta operação. Pequenas peças podem até mesmo ser cozidas ainda congeladas, diretamente do congelador. Neste caso, a cozedura demora mais tempo.

Cuvete de Gelo

Este aparelho pode ser equipado com um ou mais cuvetes de gelo para produzir gelo.

Acessórios

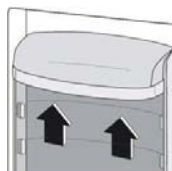
Prateleiras Amovíveis

As paredes do frigorífico são equipadas com uma série de corredores de modo que as prateleiras podem ser posicionadas como desejado.



Posição das prateleiras da porta

Para permitir o armazenamento de embalagens de alimentos de vários tamanhos, as prateleiras das portas podem ser colocadas em diferentes alturas. Para fazer estes ajustes proceda da seguinte maneira: puxe gradualmente a prateleira na direção das setas até que ela fique livre, então reposicione conforme necessário.



Ficha Técnica

Sugestões e Dicas Úteis

Para ajudá-lo a aproveitar ao máximo o processo de congelamento, aqui estão algumas dicas importantes:

- * A quantidade máxima de alimentos que podem ser congelados em 24 horas está indicada na matrícula;
- * O processo de congelamento demora 24 horas. Durante este período, não devem ser adicionados outros alimentos a congelar; Só congelar produtos alimentares de qualidade superior, frescos e bem limpos;
- * Preparar alimentos em pequenas porções para permitir que sejam rápida e completamente congelados;
- * Embrulhe os alimentos em folha de alumínio ou polietileno e certifique-se que os pacotes são herméticos;
- * Não permita que alimentos frescos e não congelados toquem alimentos que já estão congelados, evitando assim a passagem da temperatura entre os alimentos;
- * Escolha os alimentos melhores e menos gordurosos; o Sal reduz a vida útil dos alimentos;
- * Se consumir a água imediatamente após a remoção do compartimento congelador, pode provocar queimaduras na pele;
- * É aconselhável mostrar a data de congelação em cada embalagem individual para permitir a remoção do compartimento do congelador.
- * É aconselhável mostrar a data de congelamento em cada pacote individual para permitir que esta se mantenha dentro dos prazos aconselhados de congelação.

Dicas para Alimentos Congelados

Para obter o melhor desempenho deste aparelho, deve:

- * Assegurar-se de que os produtos congelados comercialmente foram adequadamente armazenados pelo retalhista;
- * Certifique-se de que os géneros alimentícios congelados são transferidos da loja de alimentos para o congelador no mais curto espaço de tempo possível;
- * Não abrir a porta com frequência ou deixá-la aberta mais tempo do que absolutamente necessário.
- * Quando descongelado, os alimentos deterioram-se rapidamente e não podem ser novamente congelados;
- * Não exceder o período de armazenamento indicado pelo fabrico de alimentos.

Dicas para Alimentos Frescos no Frigorífico

Para obter o melhor desempenho:

- * Não armazenar alimentos quentes ou evaporar líquidos no frigorífico.
- * Cubra ou envolva os alimentos, especialmente se tiver um aroma forte.
- * Em todos os tipos: embrulhe em sacos de polietileno e coloque nas prateleiras de vidro acima da gaveta de vegetais.
- * Para segurança, armazene desta maneira apenas um ou dois dias no máximo.
- * Alimentos cozidos, pratos frios, etc.: estes devem ser cobertos e podem ser colocados em qualquer prateleira.
- * Frutas e legumes: estes devem ser cuidadosamente limpos e colocados na gaveta especial fornecida.
- * Manteiga e queijo: devem ser colocados em recipientes especiais hermeticamente fechados ou envoltos em folhas de alumínio ou sacos de polietileno para excluir o máximo de ar possível.
- * Garrafa de leite: deve ter uma tampa e deve ser armazenada nas prateleiras da porta.
- * Bananas, batatas, cebolas e alhos, se não forem embalados, não devem ser mantidos no frigorífico.

Limpeza

Por razões de higiene, o interior do aparelho, incluindo os acessórios interiores, devem ser limpos regularmente.



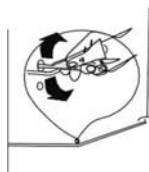
Cuidado! O aparelho não pode ser ligado à corrente durante a sua limpeza. Perigo de choque elétrico!

Antes de limpar, desligue o aparelho e retire a ficha da corrente, ou desligue o disjuntor ou o fusível. Nunca limpe o aparelho com um aparelho de limpeza a vapor. A humidade pode-se acumular nos componentes elétricos, perigo de choque elétrico! Vapores quentes podem danificar as peças de plástico. O aparelho deve estar seco antes de ser colocado em serviço.

Importante! Óleos etéreos e solventes orgânicos podem danificar partes de plástico, tais como sumo de limão ou sumo de casca de laranja, pois contém ácido butírico e ácido acético.

Limpeza do orifício de drenagem

Para evitar o vazamento de água no frigorífico, limpe periodicamente o orifício de drenagem na parte de trás do compartimento do frigorífico. Use um limpador para limpar o buraco como mostra na imagem da direita.



1) Se o condensador está na parte de trás do aparelho.

Ficha Técnica

- * Não permita que tais substâncias entrem em contacto com as partes do aparelho.
- * Não utilize produtos abrasivos
- * Retire os alimentos do congelador. Guarde-os num local fresco, bem coberto.
- * Desligue o aparelho e retire a ficha da rede elétrica, ou desligue o disjuntor ou fusível.
- * Limpe o aparelho e os acessórios interiores com um pano e água morna. Após a limpeza limpe com água fresca e seque.
- * Quando tudo estiver pronto, coloque o aparelho em serviço.

Descongelação do Congelador

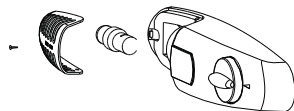
Com o uso, o compartimento do congelador ficará progressivamente coberto de gelo. Isso deve ser removido. Nunca use ferramentas de metal afiadas para raspar o gelo do evaporador, pois poderá danificá-lo. No entanto, quando o gelo ficar muito espesso no revestimento interno, a descongelação completa deve ser realizada da seguinte forma:

- * Retire a ficha da tomada;
- * Retirar todos os alimentos armazenados, envolvê-los em várias camadas de jornal e colocá-los em um lugar fresco;
- * Manter a porta aberta e colocar uma bacia por baixo do aparelho para recolher a água de descongelação;
- * Quando a descongelação estiver completa, seque bem o interior
- * Volte a ligar o aparelho na corrente.

Substituir a Lâmpada

⚠ Atenção! Antes de substituir a lâmpada, desligue o aparelho da rede elétrica. As especificações da lâmpada estão indicadas na matrícula do aparelho. Siga as indicações abaixo para substituir a lâmpada:

1. Ajuste o botão de regulação da temperatura no número "0" para desligar o aparelho.
2. Desligue o aparelho para se certificar de que o aparelho está desligado da fonte de alimentação principal.
3. Remova o parafuso da tampa da lâmpada.
4. Puxe a tampa da lâmpada para fora.
5. Desaperte a lâmpada.
6. Coloque a lâmpada nova de acordo com a direção oposta e, em seguida, coloque a tampa da lâmpada e o parafuso.
7. Ligue o aparelho e regule o botão para a posição correta.



Ficha Técnica

Problemas e Soluções

Cuidado! Antes de solucionar problemas, desconecte a fonte de alimentação. Somente um electricista qualificado ou pessoal competente deve fazer a solução de problemas que não estão neste manual.

Importante! Existem alguns sons durante o uso normal (compressor, circulação de refrigerante).

Problema	Possível Causa	Solução
O aparelho não funciona	O botão de regulação da temperatura está regulado no número "0".	Coloque o botão em outro número para ligar o aparelho.
	A ficha de rede não está conectada ou está solta	Ligue a ficha na tomada
	O fusível queimou ou está com defeito	Verifique o fusível, substitua-o se necessário.
	A tomada está com defeito.	Os defeitos na rede devem ser corrigidos por um electricista.
A comida está muito quente.	A temperatura não está devidamente ajustada.	Por favor, veja a secção de Configuração de Temperatura inicial.
	Porta foi aberta por um período prolongado.	Abra a porta apenas enquanto for necessário.
	Uma grande quantidade de alimentos quentes foi colocada no aparelho nas últimas 24 horas.	Rode o regulador de temperatura para um ajuste mais frio temporariamente.
	O aparelho está próximo de uma fonte de calor.	Consulte a secção de localização da instalação.
Aparelho arrefece muito	A temperatura está muito fria.	Gire o botão de regulação de temperatura para um ajuste mais quente temporariamente.
Ruídos incomuns	Aparelho não está de nivelado	Reajuste os pés.
	O aparelho está a tocar a parede ou noutros objectos.	Mova o aparelho ligeiramente.
	Um componente, ex. um Cubo, na parte de trás do aparelho, está a tocar outra parte do aparelho ou na parede	Se necessário, dobre cuidadosamente o componente para fora do aparelho.
Água no chão	O furo de drenagem da água está bloqueado.	Consulte a Secção Limpeza.
O painel lateral está quente	Condensador está dentro do painel.	É normal

Caso o problema persista contacte um Técnico qualificado.

Ficha Técnica

Modelo	ORH 280 W
Volume bruto total, L	210
Volume líquido do Frigorífico, L	169
Volume líquido do Congelador, L	39
O actual consumo depende de como o aparelho for utilizado e sua localidade	
Classe de eficiência energética	A+
Consumo de energia: kWh/ano	217
Classe Climática	ST
Dimensões (A x L x P), mm	1430x550x580
Nível de Ruído, db(A) re 1pw	42
Informação Eléctrica	Ver na matrícula do produto
Nota: O fabricante reserva-se o direito de fazer alterações futuras nas especificações e Parâmetros técnicos.	

User Instruction

Refrigerator Freezer ORH 280 W

Content	
1. Safety Information	Page 1~9
2. Overview	Page 10
3. Reverse Door	Page 11~13
4. Installation	Page 14~15
5. Daily Use	Page 16~20

In the interest of your safety and to ensure the correct use, before installing and first using the appliance, read this user manual carefully, including its hints and warnings. To avoid unnecessary mistakes and accidents, it is important to ensure that all people using the appliance are thoroughly familiar with its operation and safety features. Save these instructions and make sure that they remain with the appliance if it is moved or sold, so that everyone using it through its life will be properly informed on appliance use and safety.

For the safety of life and property keep the precautions of these user's instructions as the manufacturer is not responsible for damages caused by omission.

Children and vulnerable people safety

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Children aged from 3 to 8 years are allowed to load and unload this appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are aged from 8 years and above and supervised.
- Keep all packaging well away from children. There is risk of suffocation.

- If you are discarding the appliance pull the plug out of the socket, cut the connection cable (as close to the appliance as you can) and remove the door to prevent playing children to suffer electric shock or to close themselves into it.
- If this appliance featuring magnetic door seals is to replace an older appliance having a spring lock (latch) on the door or lid, be sure to make that spring lock unusable before you discard the old appliance. This will prevent it from becoming a death trap for a child.

General safety

 **WARNING!** Keep ventilation openings, in the appliance enclosure or in the built-in structure, clear of obstruction.

 **WARNING!** Do not use mechanical devices or other means to accelerate the defrosting process, other than those recommended by the manufacturer.

 **WARNING!** Do not damage the refrigerant circuit.

 **WARNING!** Do not use other electrical appliances (such as ice cream makers) inside of refrigerating appliances, unless they are approved for this purpose by the manufacture.

 **WARNING!** Do not touch the light bulb if it has been on for a long period of time because it could be very hot.¹⁾

¹⁾ If there is a light in the compartment.

 **WARNING!** When positioning the appliance, ensure the supply cord is not trapped or damaged.

 **WARNING!** Do not locate multiple portable socket-outlets or portable power suppliers at the rear of the appliance.

- Do not store explosive substances such as aerosol cans with a flammable propellant in this appliance.
- The refrigerant isobutane (R-600a) is contained within the refrigerant circuit of the appliance, a natural gas with a high level of environmental compatibility, which is nevertheless flammable.
- During transportation and installation of the appliance, be certain that none of the components of the refrigerant circuit become damaged.
 - avoid open flames and sources of ignition
 - thoroughly ventilate the room in which the appliance is situated
- It is dangerous to alter the specifications or modify this product in any way. Any damage to the cord may cause a short circuit, fire and/or electric shock.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as
 - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
 - farm houses and by clients in hotels, motels and other residential type environments;
 - bed and breakfast type environments;
 - catering and similar non-retail applications.

 **WARNING!** Any electrical components (plug, power cord, compressor and etc.) must be replaced by a certified service agent or qualified service personnel.

 **WARNING!** The light bulb supplied with this appliance is a “special use lamp bulb” usable only with the appliance supplied. This “special use lamp” is not usable for domestic lighting.¹⁾

- Power cord must not be lengthened.
- Make sure that the power plug is not squashed or damaged by the back of the appliance. A squashed or damaged power plug may overheat and cause a fire.
- Make sure that you can come to the mains plug of the appliance.
- Do not pull the mains cable.
- If the power plug socket is loose, do not insert the power plug. There is a risk of electric shock or fire.
- You must not operate the appliance without the lamp.
- This appliance is heavy. Care should be taken when moving it.
- Do not remove nor touch items from the freezer compartment if you hands are damp/wet, as this could cause skin abrasions or frost/freezer burns.
- Avoid prolonged exposure of the appliance to direct sunlight.

Daily use

- Do not put hot on the plastic parts in the appliance.
- Do not place food products directly against the rear wall.

1) If there is a light in the compartment.

- Frozen food must not be re-frozen once it has been thawed out.¹⁾
- Store pre-packed frozen food in accordance with the frozen food manufacturer's instructions.¹⁾
- Appliance's manufacturer's storage recommendations should be strictly adhered to. Refer to relevant instructions.
- Do not place carbonated or fizzy drinks in the freezer compartment as it creates pressure on the container, which may cause it to explode, resulting in damage to the appliance.¹⁾
- Ice lollies can cause frost burns if consumed straight from the appliance.¹⁾
- To avoid contamination of food, please respect the following instructions
- Opening the door for long periods can cause a significant increase of the temperature in the compartments of the appliance.
- Clean regularly surfaces that can come in contact with food and accessible drainage systems.
- Clean water tanks if they have not been used for 48h; flush the water system connected to a water supply if water has not been drawn for 5 days.
- Store raw meat and fish in suitable containers in the refrigerator, so that it is not in contact with or drip onto other food.
- Two-star frozen-food compartments (if they are presented in the appliance) are suitable for storing pre-frozen food, storing or making ice-cream and making ice cubes.

¹⁾ If there is a freezer compartment.

²⁾ If there is a fresh-food storage compartment.

- One-, two- and three -star compartments (if they are presented in the appliance) are not suitable for the freezing of fresh food.
- If the appliance is left empty for long periods, switch off, defrost, clean, dry and leave the door open to prevent mould developing within the appliance.

Care and cleaning

- Before maintenance, switch off the appliance and disconnect the mains plug from the mains socket.
- Do not clean the appliance with metal objects.
- Do not use sharp objects to remove frost from the appliance. Use a plastic scraper.¹⁾
- Regularly examine the drain in the refrigerator for defrosted water. If necessary, clean the drain.
If the drain is blocked, water will collect in the bottom of the appliance.²⁾

Installation

Important! For electrical connection carefully follow the instructions given in specific paragraphs.

- Unpack the appliance and check if there are damages on it. Do not connect the appliance if it is damaged. Report possible damages immediately to the place you bought it. In that case retain packing.

1) If there is a freezer compartment.

2) If there is a fresh-food storage compartment.

- It is advisable to wait at least four hours before connecting the appliance to allow the oil to flow back in the compressor.
- Adequate air circulation should be around the appliance, lacking this leads to overheating. To achieve sufficient ventilation follow the instructions relevant to installation.
- Wherever possible the spacers of the product should be against a wall to avoid touching or catching warm parts (compressor, con-denser) to prevent possible burn.
- The appliance must not be located close to radiators or cookers.
- Make sure that the mains plug is accessible after the installation of the appliance.

Service

- Any electrical work required to do the servicing of the appliance should be carried out by a qualified electrician or competent person.
- This product must be serviced by an authorized Service Center, and only genuine spare parts must be used.

Energy saving

- Don't put hot food in the appliance;
- Don't pack food close together as this prevents air circulating;
- Make sure food don't touch the back of the compartment(s);

- If electricity goes off, don't open the door(s);
- Don't open the door(s) frequently;
- Don't keep the door(s) open for too long time;
- Don't set the thermostat on exceeding cold temperatures;
- Some accessories, such as drawers, can be removed to get larger storage volume and lower energy consumption.

Environment Protection

 This appliance does not contain gasses which could damage the ozone layer, in either its refrigerant circuit or insulation materials. The appliance shall not be discarded together with the urban refuse and rubbish. The insulation foam contains flammable gases: the appliance shall be disposed according to the appliance regulations to obtain from your local authorities. Avoid damaging the cooling unit, especially the heat exchanger. The materials used on this appliance marked by the symbol  are recyclable.



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health,

which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

Packaging materials

The materials with the symbol are recyclable. Dispose the packaging in a suitable collection containers to recycle it.

Disposal of the appliance

1. Disconnect the mains plug from the mains socket.
2. Cut off the mains cable and discard it.

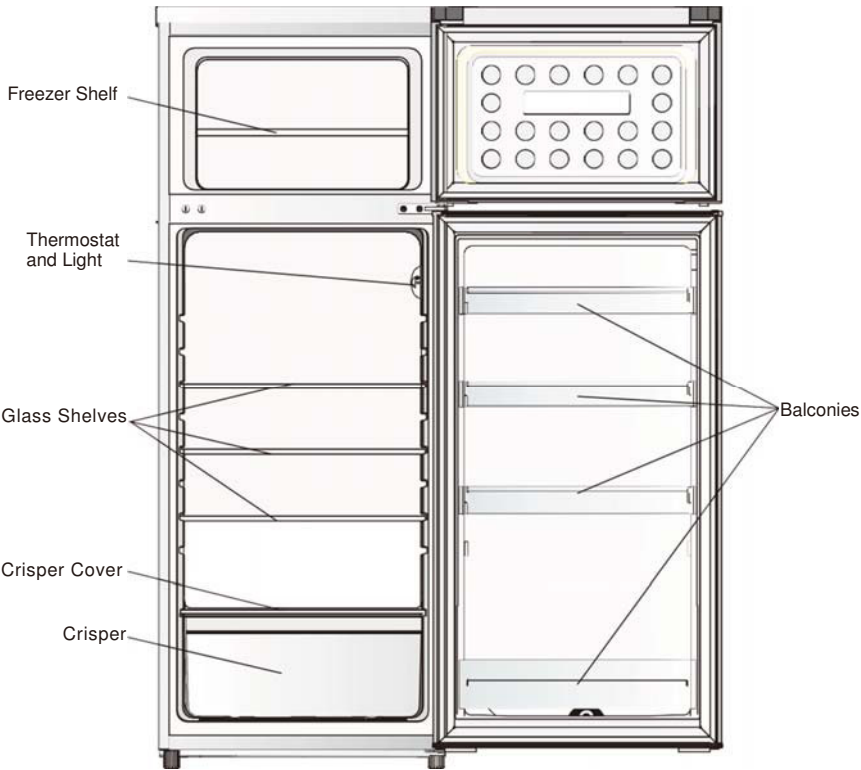


 **WARNING!** During using, service and disposal the appliance, please pay attention to symbol similar as left side, which is located on rear of appliance (rear panel or compressor) and with yellow or orange color.

It's risk of fire warning symbol. There are flammable materials in refrigerant pipes and compressor.

Please be far away fire source during using, service and disposal.

Overview



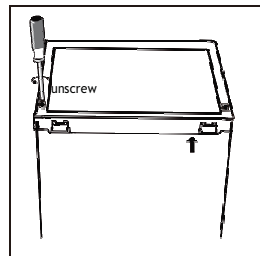
This illustration is only for hinting, the detail please check your appliance.

Reverse Door

Tool required: Philips screwdriver, Flat bladed screwdriver, Hexagonal spanner.

- Ensure the unit is unplugged and empty.
- To take the door off, it is necessary to tilt the unit backwards. You should rest the unit on something solid so that it will not slip during the door reversing process.
- All parts removed must be saved to do the reinstallation of the door.
- Do not lay the unit flat as this may damage the coolant system.
- It's better that 2 people handle the unit during assembly.

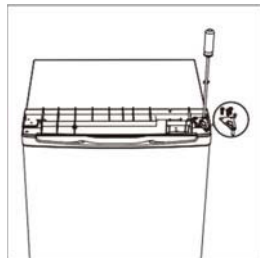
1. Remove two screws at rear side of top cover.



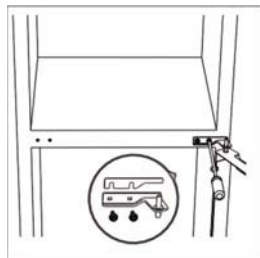
2. Remove top cover and place it aside.



3. Unscrew top hinge and then remove upper door and place it on a soft pad to avoid scratch.

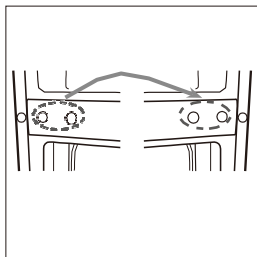


4. Unscrew middle hinge. Then lift lower door and place it on a soft pad to avoid scratch.

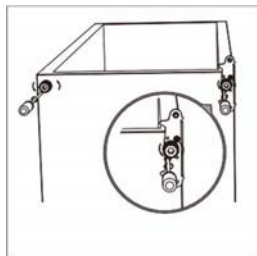


Reverse Door

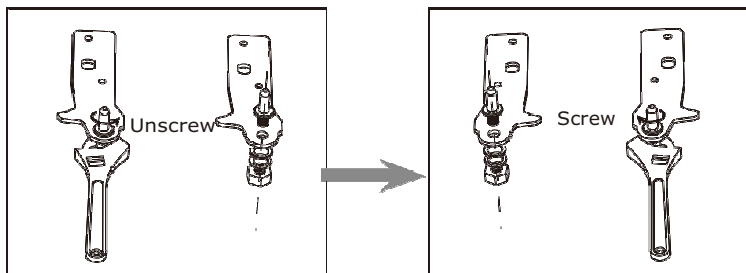
5. Move the hinge hole covers from left side to right side.



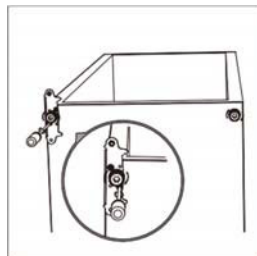
6. Unscrew bottom hinge. Then remove the adjustable feet from both side.



7. Unscrew and remove the bottom hinge pin, turn the bracket over and replace it.

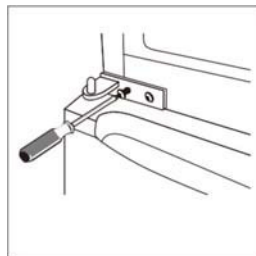


8. Refit the bracket fitting the bottom hinge pin. Replace both adjustable feet.

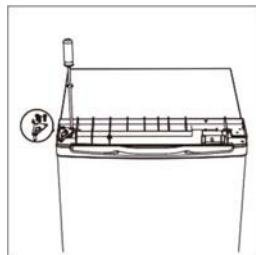


Reverse Door

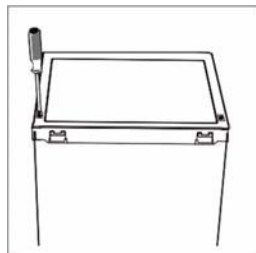
9. Make the middle hinge reverse the direction 180° C, then transfer it to the left property position. Make the middle hinge pin in the upper hole of the lower door, then tight the bolts.



10. Place the upper door back on. Ensure the door is aligned horizontally and vertically, so that the seals are closed on all sides before finally tightening the top hinge.



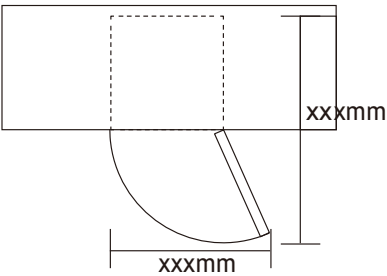
11. Put the top cover and fix it with 2 screws on the back.



Installation

Space Requirement

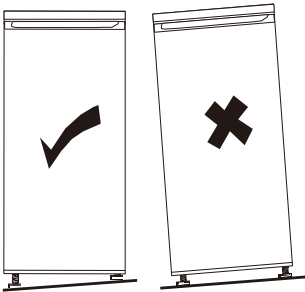
- Keep enough space of door open.
- Keep at least 50mm gap at twosides.



Levelling the unit

To do this adjust the two levelling feet at front of the unit.

If the unit is not level, the doors and magnetic seal alignments will not be covered properly.



Installation

Positioning

Install this appliance at a location where the ambient temperature corresponds to the climate class indicated on the rating plate of the appliance:

Climate class	Ambient temperature
SN	+10° C to +32° C
N	+16° C to +32° C
ST	+16° C to +38° C
T	+16° C to +43° C

Location

The appliance should be installed well away from sources of heat such as radiators, boilers, direct sunlight etc. Ensure that air can circulate freely around the back of the cabinet. To ensure best performance, if the appliance is positioned below an overhanging wall unit, the minimum distance between the top of the cabinet and the wall unit must be at least 100 mm. Ideally, however, the appliance should not be positioned below overhanging wall units. Accurate leveling is ensured by one or more adjustable feet at the base of the cabinet.



Warning! It must be possible to disconnect the appliance from the mains power supply; the plug must therefore be easily accessible after installation.

Electrical connection

Before plugging in, ensure that the voltage and frequency shown on the rating plate correspond to your domestic power supply. The appliance must be earthed. The power supply cable plug is provided with a contact for this purpose. If the domestic power supply socket is not earthed, connect the appliance to a separate earth in compliance with current regulations, consulting a qualified electrician.

The manufacturer declines all responsibility if the above safety precautions are not observed. This appliance complies with the E.E.C. Directives.

Daily Use

First use

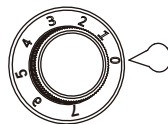
Cleaning the interior

Before using the appliance for the first time, wash the interior and all internal accessories with lukewarm water and some neutral soap so as to remove the typical smell of a brand new product, then dry thoroughly.

Important! Do not use detergents or abrasive powders, as these will damage the finish.

Temperature Setting

- Plug on your appliance. The internal temperature is controlled by a thermostat. There are 8 settings . 1 is warmest setting and 7 is coldest setting and 0 is off.
- The appliance may not operate at the correct temperature if it is in a particularly hot or if you open the door often.



Position different food in different compartments according to below table

Refrigerator compartments	Type of food
Door or balconies of fridge compartment	• Foods with natural preservatives, such as jams, juices, drinks, condiments. • Do not store perishable foods.
Crisper drawer (salad drawer)	• Fruits, herbs and vegetables should be placed separately in the crisper bin. • Do not store bananas, onions, potatoes, garlic in the refrigerator.
Fridge shelf – bottom Chiller (box/drawer)	Raw meat, poultry, fish (for short-term storage)
Fridge shelf – middle	Dairy products, eggs
Fridge shelf – top	Foods that do not need cooking, such as ready-to-eat foods, deli meats, leftovers.
Freezer drawer(s)/shelf	• Foods for long-term storage. • Bottom drawer/shelf for raw meat, poultry, fish. • Middle drawer/shelf for frozen vegetables, chips. • Top drawer/shelf for ice cream, frozen fruit, frozen baked goods.

Daily Use

Freezing fresh food

- The freezer compartment is suitable for freezing fresh food and storing frozen and deep-frozen food for a long time.
- Place the fresh food to be frozen in the freezer compartment.
- The maximum amount of food that can be frozen in 24 hours is specified on the rating plate.
- The freezing process lasts 24 hours: during this period do not add other food to be frozen.

Storing frozen food

When first starting-up or after a period out of use, before putting the product in the compartment let the appliance run at least 2 hours on the higher settings.

Important! In the event of accidental defrosting, for example the power has been off for longer than the value shown in the technical characteristics chart under "rising time", the defrosted food must be consumed quickly or cooked immediately and then re-frozen (after cooked).

Thawing

Deep-frozen or frozen food, prior to be used, can be thawed in the fridge compartment or at room temperature, depending on the time available for this operation.

Small pieces may even be cooked still frozen, directly from the freezer. In this case, cooking will take longer.

Ice-cube

This appliance may be equipped with one or more ice-cube to produce ice.

Accessories

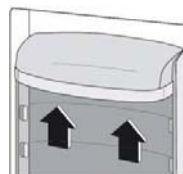
Movable shelves

The walls of the refrigerator are equipped with a series of runners so that the shelves can be positioned as desired.



Positioning the door balconies

To permit storage of food packages of various sizes, the door balconies can be placed at different heights. To make these adjustments proceed as follows: gradually pull the balcony in the direction of the arrows until it comes free, then reposition as required.



Technical Information

Helpful hints and tips

To help you make the most of the freezing process, here are some important hints:

- the maximum quantity of food which can be frozen in 24 hrs. is shown on the rating plate;
- the freezing process takes 24 hours. No further food to be frozen should be added during this period;
- only freeze top quality, fresh and thoroughly cleaned, foodstuffs;
- prepare food in small portions to enable it to be rapidly and completely frozen and to make it possible subsequently to thaw only the quantity required;
- wrap up the food in aluminium foil or polythene and make sure that the packages are airtight;
- do not allow fresh, unfrozen food to touch food which is already frozen, thus avoiding a rise in temperature of the latter;
- lean foods store better and longer than fatty ones; salt reduces the storage life of food;
- water ices, if consumed immediately after removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you removal from the freezer compartment, can possibly cause the skin to be freeze burnt;
- it is advisable to show the freezing in date on each individual pack to enable you to keep tab of the storage time.

Hints for storage of frozen food

To obtain the best performance from this appliance, you should:

- make sure that the commercially frozen foodstuffs were adequately stored by the retailer;
- be sure that frozen foodstuffs are transferred from the food store to the freezer in the shortest possible time;
- not open the door frequently or leave it open longer than absolutely necessary.
- once defrosted, food deteriorates rapidly and cannot be re-frozen;
- do not exceed the storage period indicated by the food manufacture.

Hints for fresh food refrigeration

To obtain the best performance:

- Do not store warm food or evaporating liquids in the refrigerator
- Do cover or wrap the food, particularly if it has a strong flavour
- Make (all types): wrap in polythene bags and place on the glass shelves above the vegetable drawer.
- For safety, store in this way only one or two days at the most.
- Cooked foods, cold dishes, etc...: these should be covered and may be placed on any shelf.
- Fruit and vegetables: these should be thoroughly cleaned and placed in the special drawer(s) provided.
- butter and cheese: these should be placed in special airtight containers or wrapped in aluminum foil or polythene bags to exclude as much air as possible.
- Milk bottle: these should have a cap and should be stored in the balconies on the door.
- Bananas, potatoes, onions and garlic, if not packed, must not be kept in the fridge.

Cleaning

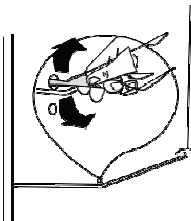
For hygienic reasons the appliance interior, including interior accessories, should be cleaned regularly.

 **Caution!** The appliance may not be connected to the mains during cleaning. Danger of electrical shock! Before cleaning switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker or fuse. Never clean the appliance with a steam cleaner. Moisture could accumulate in electrical components, danger of electrical shock! Hot vapors can lead to the damage of plastic parts. The appliance must be dry before it is placed back into service.

Important! Ethereal oils and organic solvents can attack plastic parts, e.g. lemon juice or the juice from orange peel, butyric acid, cleanser that contain acetic acid.

Clean drain hole

To avoid defrost water overflowing into the fridge, periodically clean the drain hole at back of fridge compartment. Use a cleaner to clean the hole as showed in right picture.



1) If the condenser is at back of appliance.

Technical Information

- ❑ Do not allow such substances to come into contact the appliance parts.
- ❑ Do not use any abrasive cleaners
- ❑ Remove the food from the freezer. Store them in a cool place, well covered.
- ❑ Switch the appliance off and remove the plug from the mains, or switch off or turn out the circuit breaker of fuse.
- ❑ Clean the appliance and the interior accessories with a cloth and lukewarm water. After cleaning wipe with fresh water and rubdry.
- ❑ After everything is dry place appliance back into service.

Defrosting of the freezer

The freezer compartment, however, will become progressively covered with frost. This should be removed. Never use sharp metal tools to scrape off frost from the evaporator as you could damage it.

However, when the ice becomes very thick on the inner liner, complete defrosting should be carried out as follows:

- ❑ pull out the plug from the socket;
- ❑ remove all stored food, wrap it in several layers of newspaper and put it in a cool place;
- ❑ keep the door open, and placing a basin underneath of the appliance to collect the defrost water;
- ❑ when defrosting is completed, dry the interior thoroughly
- ❑ replace the plug in the power socket to run the appliance again.

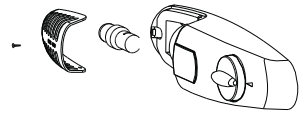
Replace the lamp

 **Caution!** Before replacing the lamp, shall disconnect the appliance from mains power supply.

Lamp specification is listed in rating label.

Follow below process to replace the lamp:

1. Set the temperature regulation knob at number "0" to switch off the appliance.
2. Unplug the appliance to make sure the appliance is disconnected from main power supply.
3. Remove the screw of the lamp cover.
4. Pull the lamp cover out.
5. Unscrew the lamp.
6. Fit new lamp according to the opposite direction, then replace the lamp cover and screw.
7. Plug in the appliance and regulate the knob to right position.



Technical Information

Troubleshooting



Caution! Before troubleshooting, disconnect the power supply. Only a qualified electrician of competent person must do the troubleshooting that is not in this manual.

Important! There are some sounds during normal use (compressor, refrigerant circulation).

Problem	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Temperature regulation knob is set at number "0".	Set the knob at other number to switch on the appliance.
	Mains plug is not plugged in or is loose	Insert mains plug.
	Fuse has blown or is defective	Check fuse, replace if necessary.
	Socket is defective	Mains malfunctions are to be corrected by an electrician.
The food is too warm.	Temperature is not properly adjusted.	Please look in the initial Temperature Setting section.
	Door was open for an extended period.	Open the door only as long as necessary.
	A large quantity of warm food was placed in the appliance within the last 24 hours.	Turn the temperature regulation to a colder setting temporarily.
	The appliance is near a heat source.	Please look in the installation location section.
Appliance cools too much	Temperature is set too cold.	Turn the temperature regulation knob to a warmer setting temporarily.
Unusual noises	Appliance is not level.	Re-adjust the feet.
	The appliance is touching the wall or other objects.	Move the appliance slightly.
	A component, e.g. a pipe, on the rear of the appliance is touching another part of the appliance or the wall.	If necessary, carefully bend the component out of the way.
Water on the floor	Water drain hole is blocked.	See the Cleaning section.
Side panel is hot	Condenser is inside the panel.	It's normal.

If the malfunction shows again, contact the Service Center.

Technical Information

Model	ORH 280 W
Total Gross Volume, L	210
Net Volume of the Refrigerator, L	169
Freezer Net Volume, L	39
The current consumption depends on how the appliance is used and its location	
Energy efficiency class	A +
Energy consumption: kWh/year	217
Climate Class	ST
Dimensions (H x W x D), mm	1430*550*580
Noise Level, db(A) re 1pw	42
Electrical Information	Check Rating Label
Note: The manufacturer reserves the right to make future changes in specifications and technical parameters.	



Manual de Instrucciones

Frigorífico

ORH 280 W

Para asegurar un uso correcto de este aparato y para su seguridad, por favor, lea este manual completamente antes de empezar a utilizar el dispositivo.

To ensure proper use of this appliance and your safety, please read the instruction manual completely before operating this appliance.

Por su seguridad y para garantizar el uso correcto, antes de instalar y utilizar el dispositivo por primera vez, lea atentamente este manual del usuario, incluidos sus consejos y advertencias. Para evitar errores y accidentes innecesarios, es importante asegurarse de que todas las personas que usan el aparato estén completamente familiarizadas con su funcionamiento y características de seguridad. Guarde estas instrucciones y asegúrese de que permanezcan con el dispositivo si se mueve o se vende, para que todos los que lo usen durante toda su vida útil estén informados adecuadamente sobre el uso y la seguridad del dispositivo.

Para la seguridad de la vida y la propiedad, mantenga las precauciones de estas instrucciones del usuario, ya que el fabricante no es responsable de los daños causados por la omisión.

Seguridad de niños y personas vulnerables.

- Este dispositivo puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o por falta de experiencia y conocimiento si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del dispositivo de manera segura y entienden el peligro involucrado
- Los niños de 3 a 8 años de edad pueden cargar y descargar este aparato.
- Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Los niños no deben realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario a menos que tengan una edad de 8 años o más y estén supervisados.
- Mantenga todos los envases lejos de los niños. Existe riesgo de asfixia.

- Si está desechando el aparato, saque el enchufe de la toma de corriente, corte el cable de conexión (lo más cerca que pueda del aparato) y retire la puerta para evitar que los niños sufran una descarga eléctrica se caigan o se cierren.
- Si este dispositivo con sellos magnéticos para puerta reemplaza un dispositivo más antiguo que tiene un seguro de resorte (pestillo) en la puerta o tapa, asegúrese de que no se pueda usar ese resorte antes de desechar el dispositivo viejo. Esto evitará que se convierta en una trampa mortal para un niño.

Seguridad general

-  **¡ADVERTENCIA!** Mantenga las aberturas de ventilación, en el gabinete del aparato o en la estructura incorporada, sin obstrucciones.
-  **¡ADVERTENCIA!** No utilice dispositivos mecánicos u otros medios para acelerar el proceso de descongelación que no sean los recomendados por el fabricante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No dañe el circuito de refrigerante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No use otros aparatos eléctricos (como los fabricantes de helados) dentro de aparatos de refrigeración, a menos que estén aprobados para este propósito por el fabricante.
-  **¡ADVERTENCIA!** No toque la bombilla si ha estado encendida durante un largo período de tiempo porque podría estar muy caliente.¹⁾
-  **¡ADVERTENCIA!** Al colocar el aparato, asegúrese de que el cable de alimentación no esté atrapado o dañado.
-  **¡ADVERTENCIA!** No ubique múltiples enchufes portátiles o proveedores de energía portátiles en la parte posterior del dispositivo.

¹⁾ Si hay una luz en el compartimento.

- No almacene sustancias explosivas como latas de aerosol con un propelente inflamable en este aparato.
- El isobutano refrigerante (R-600a) está contenido dentro del circuito de refrigerante del aparato, un gas natural con un alto nivel de compatibilidad ambiental, que sin embargo es inflamable.
- Durante el transporte y la instalación del aparato, asegúrese de que ninguno de los componentes del circuito de refrigerante se dañe.
 - Vaciar llamas abiertas y fuentes de ignición.
 - ventile bien la habitación en la que se encuentra el aparato
- Es peligroso alterar las especificaciones o modificar este producto de alguna manera. Cualquier daño al cable puede provocar un cortocircuito, un incendio o una descarga eléctrica.
- Este aparato está diseñado para ser utilizado en aplicaciones domésticas y similares, como
 - áreas de cocina de taff en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo;
 - armar casas y por clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial;
 - Entornos desayuno;
 - Aplicaciones no comerciales y similares.

 **¡ADVERTENCIA!** Cualquier componente eléctrico (enchufe, cable de alimentación, compresor, etc.) debe ser reemplazado por un agente de servicio certificado o personal de servicio calificado.

 **¡ADVERTENCIA!** La bombilla suministrada con este aparato es una “bombilla de lámpara de uso especial” que solo se puede utilizar con el aparato suministrado. Esta “lámpara de uso especial” no es utilizable para iluminación doméstica.¹⁾

El cable de alimentación no debe alargarse.

Asegúrese de que la clavija de alimentación no esté aplastada o dañada por la parte posterior del aparato.

Un enchufe de alimentación aplastado o dañado puede sobrecalentarse y provocar un incendio.

Asegúrese de que puede conectarse a la toma de corriente del aparato.

No tire del cable de red.

Si la toma de corriente está floja, no inserte el enchufe de alimentación. Existe riesgo de descarga eléctrica o incendio.

No debe operar el aparato sin la lámpara.

Este aparato es pesado. Se debe tener cuidado al moverlo.

No retire ni toque los elementos del compartimiento del congelador si tiene las manos húmedas o mojadas, ya que esto podría causar abrasiones en la piel o quemaduras por congelación / congelación.

Evite la exposición prolongada del aparato a la luz solar directa.

Uso diario

- No caliente las piezas de plástico del aparato.
- No coloque productos alimenticios directamente contra la pared posterior.
- Los alimentos congelados no deben volver a congelarse una vez que se hayan descongelado.

1) Si hay una luz en el compartimento.

- Almacene los alimentos congelados preenvasados de acuerdo con las instrucciones del fabricante de alimentos congelados.
- Las recomendaciones de almacenamiento de los fabricantes de electrodomésticos deben seguirse estrictamente. Consulte las instrucciones pertinentes.
- No coloque bebidas gaseosas carbonatadas en el compartimento del congelador, ya que crea presión en el recipiente, lo que podría causar que explote y dañe el aparato.¹⁾
- Los polos de hielo pueden causar quemaduras por congelación si se consumen directamente del aparato.¹⁾ Para evitar la contaminación de los alimentos, respete las siguientes instrucciones
- Abrir la puerta durante períodos prolongados puede provocar un aumento significativo de la temperatura en los compartimentos del aparato.
- Limpie regularmente las superficies que puedan entrar en contacto con alimentos y sistemas de drenaje accesibles.
- Limpiar los tanques de agua si no se han utilizado durante 48 h; Enjuague el sistema de agua conectado a un suministro de agua si no se ha extraído agua durante 5 días.
- Guarde la carne y el pescado crudos en recipientes adecuados en el refrigerador, de modo que no entren en contacto con otros alimentos ni se derramen sobre ellos.
- Los compartimientos de alimentos congelados de dos estrellas (si se presentan en el aparato) son adecuados para almacenar alimentos pre-congelados, almacenar o hacer helados y hacer cubitos de hielo.

1) Si hay un compartimento congelador.

2) Si hay un compartimento de almacenamiento de alimentos frescos.

- Los compartimentos de una, dos y tres estrellas (si están presentados en el aparato) no son adecuados para la congelación de alimentos frescos.
- Si se deja el aparato vacío durante largos períodos de tiempo, apague, descongele, limpie, seque y deje la puerta abierta para evitar que el montaje se desarrolle dentro del aparato.

Cuidado y Limpieza

- Antes del mantenimiento, apague el aparato y desconecte el enchufe de la toma de corriente.
- No limpie el aparato con objetos metálicos.
- No utilice objetos afilados para eliminar las heladas del aparato. Use un raspador de plástico.¹⁾
- Examine regularmente el drenaje en el refrigerador en busca de agua descongelada. Si es necesario, limpiar el desagüe. Si el desagüe está bloqueado, el agua se acumulará en la parte inferior del aparato.²⁾

Instalación

¡Importante! Para la conexión eléctrica, siga cuidadosamente las instrucciones dadas en párrafos específicos.

- Desembale el aparato y compruebe si hay daños en él. No conecte el aparato si está dañado. Reporte los posibles daños inmediatamente al lugar donde lo compró. En ese caso retener el embalaje.
- Es recomendable esperar al menos cuatro horas antes de conectar el aparato para permitir que el aceite regrese al compresor.

¹⁾ Si hay un compartimento congelador.

²⁾ Si hay un compartimento de almacenamiento de alimentos frescos.

- Debería haber una circulación de aire adecuada alrededor del aparato, ya que esto no conduce al sobrecalentamiento. Para lograr una ventilación suficiente, siga las instrucciones relevantes para la instalación.
- Siempre que sea posible, los separadores del producto deben estar contra una pared para evitar tocar o atrapar partes calientes (compresor, condensador) para evitar posibles quemaduras.
- El aparato no debe ubicarse cerca de radiadores o cocinas.
- Asegúrese de que se pueda acceder al enchufe de alimentación después de la instalación del aparato.

Servicio

- Cualquier trabajo eléctrico que se requiera para realizar el servicio técnico del aparato debe ser realizado por un electricista calificado o una persona competente.
- Este producto debe ser reparado por un Centro de Servicio autorizado, y solo deben usarse repuestos originales.

Ahorro de energía

- No ponga comida caliente en el aparato;
- No empaque los alimentos juntos ya que esto evita que el aire circule;
- Asegúrese de que la comida no toque la parte posterior del compartimento (s);
- Si la electricidad se apaga, no abra la (s) puerta (s);
- No abra la (s) puerta (s) con frecuencia;
- No mantenga las puertas abiertas por mucho tiempo;
- No coloque el termostato en temperaturas muy altas;
- Algunos accesorios, como los cajones, se pueden quitar para obtener un mayor volumen de almacenamiento y un menor consumo de energía.

Proteccion Ambiental

 Este aparato no contiene gases que podrían dañar la capa de ozono, ni en su circuito de refrigerante ni en los materiales de aislamiento. El aparato no debe desecharse junto con los residuos urbanos y la basura. La espuma de aislamiento contiene gases inflamables: el aparato debe desecharse de acuerdo con las regulaciones del aparato para obtener de las autoridades locales. Evite dañar la unidad de refrigeración, especialmente el intercambiador de calor. Los materiales utilizados en este aparato marcados con el símbolo  son reciclables.



El símbolo en el producto o en su empaque indica que este producto no puede ser tratado como basura doméstica. En su lugar, debe llevarse al punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos.

Al asegurarse de que este producto se elimine correctamente, ayudará a prevenir posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que de otro modo podrían ser causadas por el manejo inadecuado de los desechos de este producto. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su consejo local, el servicio de eliminación de desechos domésticos o la tienda donde adquirió el producto.

Materiales de embalaje

Los materiales con el símbolo son reciclables. Deseche el embalaje en un recipiente de recogida adecuado para reciclarlo.

Eliminación del aparato.

1. Desconecte el enchufe de la toma de corriente.
2. Cortar el cable de alimentación y desecharlo.

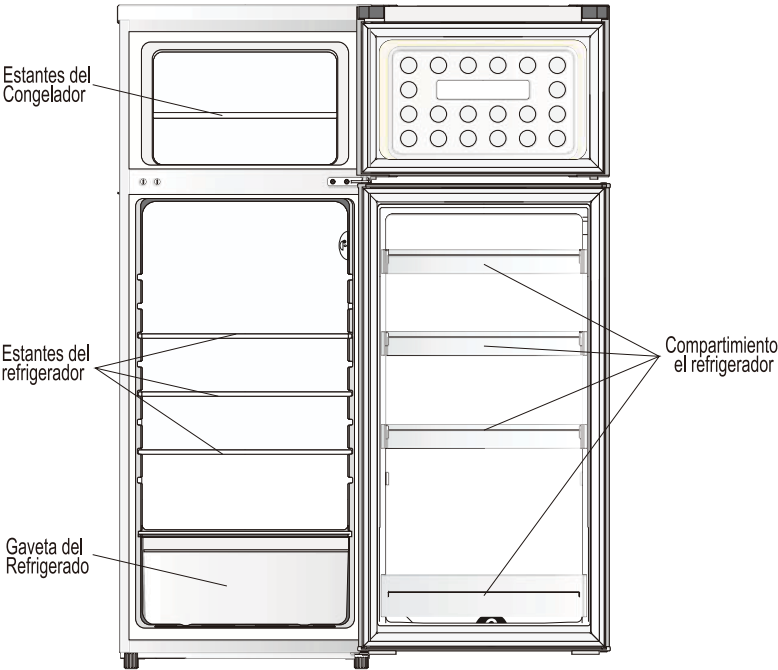


 **¡ADVERTENCIA!** Durante el uso, servicio y eliminación del aparato, preste atención al similar símbolo que se encuentra en el lado izquierdo, que se encuentra en la parte posterior del mismo (panel trasero o compresor). Dicho símbolo será de color amarillo u orange.

Es símbolo de advertencia de riesgo de incendio. Hay materiales inflamables en las tuberías de refrigerante y compresor.

Esté alejado de la fuente de fuego durante el uso, servicio y eliminación.

PARTES DEL PRODUCTO

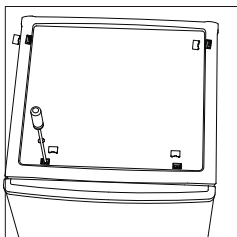


(Imagen no contractual con el modelo adquirido)

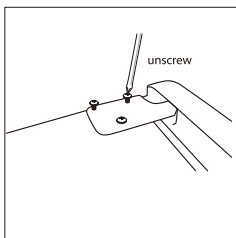
Herramienta necesaria: destornillador Philips, destornillador plano, llave hexagonal.

- Asegúrese de que la unidad esté desenchufada y vacía.
- Para quitar la puerta, es necesario inclinar la unidad hacia atrás. Debe apoyar la unidad sobre algo sólido para que no se deslice durante el proceso de inversión de la puerta.
- ! Todas las piezas retiradas deben guardarse para realizar la reinstalación de la puerta.
- "No coloque la unidad plana ya que podría dañar el sistema de refrigeración.
- Es mejor que \$ personas manejen la unidad durante el ensamblaje.

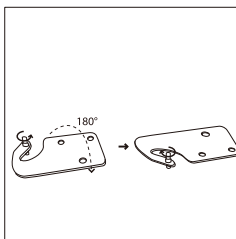
1. Quite los dos tornillos en el lado trasero de la cubierta superior



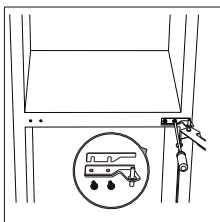
2. Retire la cubierta superior y colóquela a un lado.



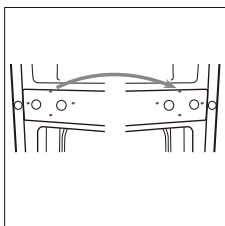
3. Desenrosque la bisagra superior y luego retire la puerta superior y colóquela en un lugar suave almohadilla para evitar arañazos.



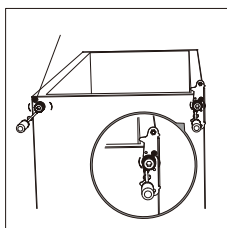
4. Desenrosque la bisagra del medio. A continuación, levante la puerta inferior y colóquela en una almohadilla suave para evitar rayones.



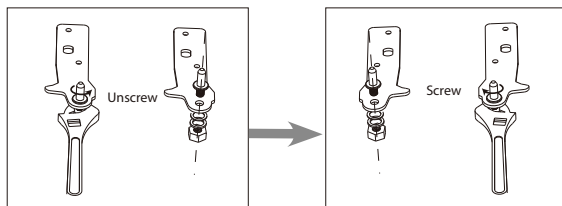
5. Mueva las cubiertas del orificio de la bisagra del lado izquierdo al lado derecho



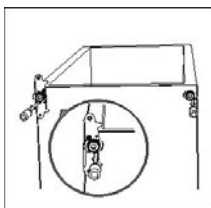
6. Desatornillar la bisagra inferior. Luego quite los pies ajustables de ambos lados.



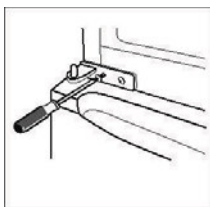
7. Desatornille y quite el pasador de la bisagra inferior, gire el soporte emplácelo.



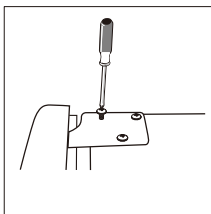
8. Vuelva a colocar el soporte que se ajusta al pasador de la bisagra inferior. Reemplace ambos pies ajustables.



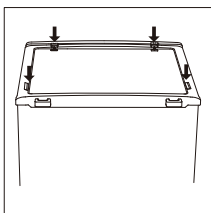
9. Haga que la bisagra del medio invierta la dirección 180 / Co, luego transfírala a la posición de la propiedad izquierda. Haga el pasador de la bisagra central en el orificio superior de la puerta inferior, luego apriete los pernos.



10. Vuelva a colocar la puerta superior. Asegúrese de que la puerta esté alineada horizontal y verticalmente, de modo que las juntas estén cerradas por todos los lados antes de apretar finalmente la bisagra superior.



11. Coloque la cubierta superior y fijela con 2 tornillos en la parte posterior.

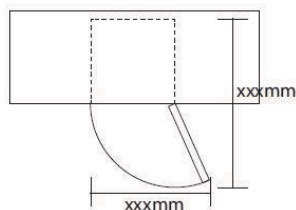


INSTALACIÓN

Requisitos de espacio

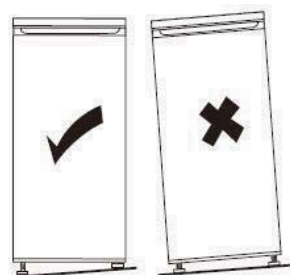
Deje suficiente espacio para que la puerta pueda abrir.

Deje un espacio de al menos 50mm en ambos lados.



Nivelación de la unidad

Para hacer esto ajustar las dos patas niveladoras en la parte delantera de la unidad. Si la unidad no está nivelada, las puertas y el cierre magnético no cerrarán adecuadamente.



Posicionamiento

Instale este aparato en un lugar donde la temperatura ambiente corresponda a la clase climática indicada en la placa de características del aparato:

Clase clim á tica	Temperatura ambiente
SN	+10°C to +32°C
N	+16°C to +32°C
ST	+16°C to +38°C
T	+16°C to +43°C

UBICACIÓN

El aparato debe instalarse lejos de fuentes de calor, como radiadores, calderas, luz directa del sol, etc. Asegúrese de que el aire pueda circular libremente alrededor de la parte posterior del aparato. Para asegurar el mejor rendimiento, si el aparato se coloca por debajo de un armario o pared colgante, la distancia mínima entre la parte superior del aparato y el armario o pared colgante debe ser de al menos 100 mm. Sin embargo, intente no colocar el aparato debajo de un armario o pared colgante. Una nivelación adecuada se consigue ajustando una o ambas patas en la base del aparato.

¡Advertencia! Debe ser posible desconectar el aparato de la red eléctrica; por lo tanto el enchufe debe ser fácilmente accesible después de la instalación.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

Antes de conectar el aparato, asegúrese de que la tensión y la frecuencia indicada en la placa de características corresponden a su fuente de alimentación interna. El aparato debe estar conectado a una toma de tierra. El enchufe del cable de alimentación está dotado con un contacto con este propósito. Si la toma de corriente de la instalación doméstica no está conectada a tierra, conecte el aparato a una toma de tierra externa conforme a la normativa vigente, consultar a un electricista cualificado. El fabricante declina toda responsabilidad si no se respetan las normas de seguridad.

PRIMER USO

Limpieza del interior

Antes de utilizar el aparato por primera vez, lave el interior por todas las partes internas con agua tibia y jabón neutro, a fin de eliminar el característico olor de un producto nuevo. Secar luego cuidadosamente.

¡Importante! No use detergentes o polvos abrasivos que puedan dañar el aparato.

Ajuste de la temperatura

- ✓ Enchufe el electrodoméstico. La temperatura interna se controla por un termostato. Hay 6 (8) ajustes. El 1 es el más cálido, 5 (7) las posiciones más frías. 0 es apagado.
- ✓ El aparato puede no funcionar a la temperatura correcta si se encuentra en un lugar particularmente caliente o si se abre la puerta a menudo.

Congelación de alimentos frescos

- El congelador es adecuado para la congelación de alimentos frescos, el almacenamiento de alimentos congelados y ultra congelados para un largo periodo de tiempo.
- Coloque los alimentos frescos a congelar en el compartimento inferior.
- Se especifica la cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas en la placa de características.
- El proceso de congelación dura 24 horas: durante este período no agregar otros alimentos a congelar.

Almacenamiento de comida congelada

La primera vez que comience a utilizar el aparato o después de un período sin uso: Antes de poner el producto en el compartimiento del congelador, dejar que el aparato funcione al menos durante 2 horas en las configuraciones más altas.

¡Importante! En caso de descongelación accidental, por ejemplo, el aparato ha estado apagado durante un tiempo prolongado, el alimento descongelado debe ser consumido rápidamente o cocinado inmediatamente y volverlo a congelar (después de cocido).

Descongelación

Los alimentos ultra congelados o congelados, antes de ser utilizados se pueden descongelar en el frigorífico o en una sala a temperatura ambiente, dependiendo del tiempo disponible para esta operación. Pequeñas porciones, pueden cocinarse congeladas directamente del congelador. En este caso el tiempo de cocción será más largo.

ACCESORIOS

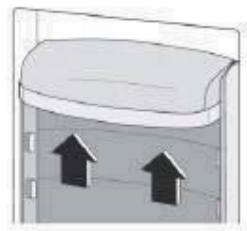
Baldas móviles

Las paredes del refrigerador están equipadas con una serie de corredores de modo que los estantes pueden colocarse como se desee.



Colocación de los balcones de la puerta

Para permitir el almacenamiento de los paquetes de alimentos de diferentes tamaños, los balcones de la puerta se pueden colocar a diferentes alturas. Para hacer estos ajustes proceda de la siguiente manera: tire gradualmente el balcón en dirección de las flechas hasta que se libere, a continuación, vuelva a colocar como sea necesario.



Cubos de Hielo

Este aparato puede estar equipado con uno o más moldes para producir hielo.

Uso diario

Ajuste de temperatura

Enchufe su electrodoméstico. La temperatura interna está controlada por un termostato. Hay 8 configuraciones 1 es la configuración más caliente y 7 es la configuración más fría y 0 está desactivada.

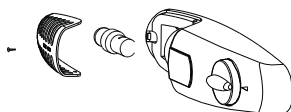
Es posible que el aparato no funcione a la temperatura correcta si está particularmente caliente o si abre la puerta con frecuencia.

Reemplace la lámpara

Precaución! Antes de reemplazar la lámpara, deberá desconectar el electrodoméstico de la fuente de alimentación. Lamp specification is listed in rating label.

Siga el proceso a continuación para reemplazar la lámpara)

1. Ajuste el regulador de temperatura! No en el número "0" para apagar el aparato.
2. Desconecte el aparato para asegurarse de que el aparato esté desconectado de la fuente de alimentación principal.
3. Retire el tornillo de la cubierta de la lámpara.
4. Extraiga la cubierta de la lámpara.
5. Desenrosque la lámpara.
6. Coloque la nueva lámpara de acuerdo con la dirección opuesta, luego vuelva a colocar la cubierta de la lámpara y atornille.
7. Enchufe el aparato y regule la perilla a la posición correcta.



CONSEJOS PRACTICOS Y SUGERENCIAS

Consejos prácticos para sacarle el máximo partido al proceso de congelación.

- La cantidad máxima de alimentos que se pueden congelar en 24 horas se muestra en la placa.
- El proceso de congelación dura 24 horas. No deben añadirse más alimentos durante este período.
- Congelar productos alimenticios de calidad superior, frescos y perfectamente limpios.
- Preparar la comida en pequeñas porciones para que ésta pueda congelarse rápidamente y para que sea posible posteriormente descongelar sólo la cantidad necesaria.
- Envolver los alimentos en papel de aluminio o polietileno y asegúrese de que los paquetes sean herméticos.
- No permita que los alimentos frescos sin congelar toquen los alimentos congelados, evitando así un aumento de la temperatura de estos últimos.
- Los alimentos magros se almacenan mejor y más tiempo que los grasos; la sal reduce el tiempo de almacenamiento de los alimentos.
- Es aconsejable mostrar la fecha de congelación en cada envase individual para facilitar la eliminación del producto del congelador.

Para obtener el mejor rendimiento de este aparato, usted debe:

- Asegurarse de que los productos alimenticios comercialmente congelados fueron almacenados adecuadamente por el minorista.
- Asegúrese de que los alimentos congelados se transfieren desde la tienda de alimentos al congelador en el menor tiempo posible.

- No abra la puerta con frecuencia ni la deje abierta más de lo absolutamente necesario.
- Una vez descongelados los alimentos se deterioran rápidamente y no se puede volver a congelar.
- No exceda el periodo de almacenamiento indicado por el fabricante de alimentos.

Consejos para la refrigeración de alimentos frescos

Para obtener el mayor rendimiento:

- No guarde alimentos calientes o líquidos en evaporación.
- Envuelva en bolsas de plástico los alimentos y colóquelos en los estantes de vidrio por encima del cajón de las verduras.
- Para mayor seguridad, almacene de esta manera sólo uno o dos días como máximo.
- Alimentos cocinados, platos fríos, etc... estos deben ser cubiertos y se pueden colocar en cualquier bandeja.
- Frutas y hortalizas: deben limpiarse y colocarse en el cajón (s) especial, situado en el fondo.
- Mantequilla y queso: deben colocarse en recipientes adecuados o envueltos en papel de aluminio o bolsas de polietileno para excluir el aire tanto como sea posible.
- Botellas de leche: se almacenan tapados en las baldas de la puerta.
- Botellas de leche: éstas deben tener una tapa y deben ser almacenados en los balcones de la puerta.

Coloque distintos alimentos en distintos compartimentos correspondientes de acuerdo con la siguiente tabla

Compartimientos del refrigerador	Tipo de comida
Puerta o balcones del compartimento frigorífico.	• Alimentos con conservantes naturales, como mermeladas, jugos, bebidas, condimentos. • No almacene alimentos perecederos.
Cajón para verduras (cajón para ensaladas)	• Las frutas, hierbas y verduras deben colocarse por separado en el recipiente para verduras. • No almacene bananas, cebollas, papas, ajo en el refrigerador.
Frigorífico - Chiller inferior (caja / cajón)	Carne cruda, pollo, pescado (para almacenamiento a corto plazo)
Balda del refrigerador - medio	Productos lácteos, huevos.
Balda del refrigerador - superior	Alimentos que no necesitan cocción, como alimentos listos para comer, carnes frías, sobras.
Cajón (s) de congelación / estante	• Alimentos para almacenamiento a largo plazo. • Cajón / estante inferior para carnes, aves y pescados crudos. • Cajón medio / estante para verduras congeladas, patatas fritas. • Cajón superior / estante para helados, frutas congeladas, productos horneados congelados.

LIMPIEZA

Por razones de higiene al interior del aparato, incluidos los accesorios interiores, se debe limpiar con regularidad.

¡Precaución! El aparato no puede ser conectado a la red eléctrica durante la limpieza. ¡Peligro de descarga eléctrica! Antes de limpiar el aparato apáguelo y quite el enchufe de la red eléctrica o apague o desconecte el interruptor del circuito o fusible. Nunca limpie el aparato con un limpiador de vapor. La humedad podría acumularse en los componentes eléctricos, ¡peligro de descarga eléctrica! Los vapores calientes pueden conducir al daño de piezas de plástico. El aparato debe estar seco antes de ponerlo de nuevo en funcionamiento

¡Importante! Los aceites etéreos y disolventes orgánicos pueden dañar a las piezas de plástico, ácido butírico o los limpiadores que contengan ácido acético. No permita que estas sustancias entren en contacto con las partes de este electrodoméstico.

- No use limpiadores abrasivos.
- Retire los alimentos del congelador. Almacene en un lugar fresco y bien cubierto.
- Apague el aparato y retire el enchufe de la red eléctrica, o apague o encienda el interruptor de circuito del fusible.
- Limpiar el aparato y los accesorios interiores con un paño y agua tibia.
- Después de la limpieza, limpie con agua fresca y luego frote en seco.
- Después de que el aparato este seco, puede volver a ponerlo en servicio.

SOLUCION DE PROBLEMAS

Problema	Causas posibles	Solución
El aparato no funciona	Perilla de regulación de la temperatura está establecida en el número "0".	Ajuste el mando a otro número para encender el aparato.
	Enchufe principal no está enchufado o está suelto.	Inserte el enchufe de red.
	El fusible se ha disparado o está defectuoso.	Inspeccione el fusible y cámbielo si es necesario.
	El enchufe está defectuoso	Averías principales deben de ser corregidas por un electricista.
La comida está demasiado caliente.	La temperatura no está ajustada correctamente.	Por favor, busque en la Sección de Configuración Inicial de Temperatura.
	La puerta estaba abierta por un período largo de tiempo.	Abra la puerta sólo en la medida necesaria.
	Una gran cantidad de alimentos calientes se colocó en el aparato en las últimas 24 horas.	Gire la regulación de la temperatura a un ajuste más frío temporalmente.

	El aparato se encuentra cerca de una fuente de calor.	Por favor, busque en la sección "ubicación de la instalación".
El aparato enfría demasiado	La temperatura está ajustada demasiado fría.	Gire la perilla de regulación de la temperatura a un ajuste más tibio temporalmente.
Ruidos inusuales	El aparato no está nivelado.	Reajuste las patas
	El aparato toca la pared u otros objetos.	Mover un poco el aparato
	Un componente, por ejemplo, una tubería, en la parte trasera del aparato está tocando otra parte del electrodoméstico o la pared	Si es necesario, doble con cuidado el componente fuera del camino.
Agua en el suelo	El orificio de drenaje del agua está bloqueado	Vea la sección Cuidado y limpieza.

Si el problema persiste. Contacte el servicio técnico.

¡Precaución! Antes de la resolución de problemas, desconecte la fuente de alimentación. Sólo un electricista cualificado o persona competente debe realizar la solución de problemas que no se encuentra en este manual.

¡Importante! El aparato, durante su uso, emite algunos sonidos que son completamente normales del aparato (ruido del compresor, circulación del refrigerante)

Modelo	ORH 280 W
volumen neto total (L)	210
Volumen del compartimiento frigorífico (L)	169
Volumen del compartimiento congelador (L)	39
El valor real del consumo de energía dependerá del modo de utilización del aparato y de su ubicación	
Clase de eficiencia energética	A+
consumción de energía (kWh/año)	217
Clase climática	ST
Dimension	1430*550*580
Nível de ruído dB(A)	42
información eléctrica	comprobar etiqueta de clasificación
Note: The manufacturer reserves the right to make future changes in specifications and technical parameters.	

Manuel d'Instructions

Réfrigérateurs Orima ORH 280 W

Sommaire

1. Consignes de Sécurité	Pag. 1~12
2. Description de l'Appareil	Pag. 13
3. Inversement de l'Ouverture de la Porte	Pag. 14~16
4. Installation	Pag. 17~18
5. Mode d'Utilisation	Pag. 19~24

Dans l'intérêt de votre sécurité et pour garantir une utilisation correcte, avant l'installation de l'appareil et lors de sa première mise en utilisation, lisez attentivement ce manuel d'utilisation, y compris ses conseils et ses avertissements. Afin d'éviter toutes erreurs et accidents, il est important de garantir que toutes les personnes qui utilisent l'appareil soient parfaitement familiarisées avec son fonctionnement et ses caractéristiques de sécurité. Sauvegarder et respectez ces instructions et assurez-vous qu'ils restent avec l'appareil en cas de déplacement ou de vente, afin que tous ceux qui l'utilisent pendant toute sa durée de vie soient correctement informés de son utilisation et de ses caractéristiques de sécurité.

Pour votre sécurité et celle de vos biens, certifiez vous que les instructions et précautions d'emploi indiqués sur ce manuel soient suivies, étant donné que le fabricant n'est pas responsable par les dommages causés par omission de ces derniers.

Instuction de sécurité

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles

ou mentales réduites ou manquant d'expérience et de connaissances, en cas de supervisionnement ou instructions relacionnées avec l'usage de l'appareil en toute sécurité ayant compris les dangers impliqués.

Les enfants doivent être supervisionnés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants a moins qu'ils soient âgés de 8 ans et plus ou sous supervision d'un adulte.

Maintenir bien éloigné des enfants toutes les emballages. Il existe risque de suffocation.

Si vous jetez l'appareil, débranchez-le, coupez le câble d'alimentation (aussi près que possible de l'appareil) et enlevez la porte pour éviter que les enfants ne subissent un choc électrique ou pour les empêcher de s'enfermer à l'intérieur.

Si cet appareil vien doté de joints magnétiques dans la porte, certifiez vous de laisser le ressort de la porte inutilisable avant de jeter l'appareil. Cela l'empêchera de devenir un piège mortel pour un enfant.

Information Générale de Sécurité

 **ATTENTION!** Gardez les orifices de

ventilation, dans le boîtier de l'appareil ou dans la structure intégrée, à l'écart de tout obstacle.

 **ATTENTION!** N'utilisez pas d'appareils mécaniques ou d'autres moyens pour accélérer le processus de décongélation, autres que ceux recommandés par le fabricant.

 **ATTENTION!** Ne pas endommager le circuit frigoriférant.

 **ATTENTION!** N'utilisez pas d'autres appareils électriques (tels que des sorbetières) à l'intérieur des appareils de réfrigération, à moins qu'ils ne soient approuvés à ce fin par le fabricant.

 **ATTENTION!** Ne touchez pas l'ampoule si elle est allumée depuis longtemps car elle pourrait être très chaude.¹⁾

Ne stockez pas de substances explosives telles que des bombes aérosol contenant un propulseur inflammable dans cet appareil.

Le fluide frigorigène isobutane (R-600a) est contenu dans le circuit de fluide frigorigène de l'appareil, est un gaz naturel hautement compatible avec l'environnement, mais néanmoins inflammable.

Pendant le transport et l'installation de l'appareil, assurez-vous qu'aucun des

composants du circuit de réfrigérant ne soient
- endommagés.

- éviter les flammes et les sources d'inflammation.

-ventiler complètement la pièce dans laquelle se trouve l'appareil

-Il est dangereux de modifier les spécifications ou de modifier ce produit de quelque manière que ce soit. Tout dommage au câble d'alimentation peut provoquer un court-circuit, un incendie et / ou choc électrique.

- Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et similaires telles que:

- les cuisines du personnel dans les magasins, les bureaux et autres environnements de travail;

- Fermes et parles clients des hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel;

- environnements de type chambres d'hôtes;

- Restauration et applications similaires non grossiste.

 **ATTENTION!** Lors du positionnement de l'appareil, assurez-vous que le cordon d'alimentation n'est pas coincé ou endommagé.

 **ATTENTION!** Ne placez pas plusieurs prises de courant portables ou sources d'alimentation

portables à l'arrière de l'appareil.

 **ATTENTION!** Tous les composants électriques (prise, câble d'alimentation, -compresseur, etc.) doivent être remplacés par un agent de service après vente agréé ou un personnel de service qualifié.

 **ATTENTION!** L'ampoule fournie avec cet appareil est une «ampoule à usage spécial» utilisable uniquement avec l'appareil fourni. Cette «lampe à usage spécial» n'est pas utilisable pour l'éclairage domestique.¹⁾

-Seulement si l'appareil est fourni avec l'ampoule dans son intérieur.

Le câble d'alimentation ne doit pas être allongé.

 Assurez-vous que la prise d'alimentation n'est pas écrasée ou endommagée par l'arrière de l'appareil. Une prise de courant écrasée ou endommagée peut surchauffer et provoquer un incendie.

Assurez-vous que le câble d'alimentation se trouve accessible.

Ne tirez pas sur le câble d'alimentation pour débrancher l'appareil.

Si la prise de courant est endommagée, ne l'insérez pas. Il existe un risque de choc électrique ou d'incendie.

Vous ne devez pas utiliser l'appareil sans la l'ampoule.

Cet appareil est lourd. Prenez les précautions nécessaires lors de son déplacement.

Ne retirez pas et ne touchez pas les articles du congélateur si vos mains sont humides ou mouillées, car cela pourrait provoquer des abrasions de la peau ou brûlures par congélation.

Évitez l'exposition prolongée de l'appareil aux rayons directs du soleil.

Usage Quotidien

Ne mettez pas des objets chauds en contact direct avec les pièces en plastique de l'appareil. Ne placez pas de produits alimentaires directement contre la paroi arrière de l'appareil.

Les aliments congelés ne doivent pas être recongelés une fois décongelés.

Conservez les aliments surgelés préemballés conformément aux instructions du fabricant.¹⁾

Les recommandations du fabricant pour le stockage doivent être strictement respectées. Reportez-vous aux instructions correspondantes.

Ne placez pas de boissons gazeuses dans le

congélateur, car cela créerait une pression sur le récipient, ce qui risquerait de provoquer son explosion entraînant des dommages à l'appareil.¹⁾

Les glaces peuvent provoquer des brûlures provoquées par le gel si consommées directement de l'appareil.¹⁾

Entretien et nettoyage

Avant de procéder à l'entretien, éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.

Ne nettoyez pas l'appareil avec des objets métalliques.

N'utilisez pas d'objets coupants pour enlever le givre de l'appareil. Utilisez un grattoir en plastique.¹⁾

Examinez régulièrement le drain dans le réfrigérateur à la recherche d'eau décongelée. Si nécessaire, nettoyez le drain. Si le drain est bouché, de l'eau s'accumule au bas de l'appareil.²⁾

Pour éviter la contamination des aliments, veuillez respecter les instructions suivantes.

L'ouverture prolongée de la porte peut entraîner une augmentation significative de la température dans les compartiments de

l'appareil.

Nettoyez régulièrement les surfaces pouvant entrer en contact avec des aliments et maintenir les systèmes de drainage accessibles.

Nettoyer les réservoirs d'eau s'ils n'ont pas été utilisés pendant 48h;

Conservez la viande et le poisson crus dans des récipients appropriés au réfrigérateur, de sorte qu'ils ne soient pas en contact avec d'autres aliments ni ne s'égouttent dessus.

Les compartiments à un, deux et trois étoiles (si présentés

dans l'appareil) ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.

Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez, décongelez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte.

Installation

 **Important!** Pour le branchement électrique, suivez attentivement les instructions données dans les paragraphes ci dessous:

Déballez l'appareil et vérifiez qu'il ne soit pas endommagé. Ne branchez pas l'appareil s'il est endommagé. Signaler les dommages possibles immédiatement à l'endroit où vous l'avez acheté. Dans ce cas, conservez

l'emballage d'origine.

Il est vivement recommandé d'attendre au moins quatre heures avant de brancher l'appareil pour permettre à l'huile de revenir dans le compresseur.

L'appareil devra avoir une bonne circulation d'air tout autour de lui, faute de quoi cela pourra entraîner une surchauffe. Pour obtenir une ventilation suffisante, suivez les instructions relevantes pour une installation correcte.

Dans la mesure du possible, les espasseurs du produit doivent être contre un mur pour éviter d'être en contact avec des pièces chaudes (compresseur, condenseur) afin d'éviter des brûlures éventuelles.

L'appareil ne doit pas être placé à proximité de radiateurs ou de cuisinières.

Assurez-vous que le câble d'alimentation est accessible après l'installation de l'appareil.

Assistance Technique

Tous travaux électriques nécessaires à l'entretien de l'appareil doivent être effectués par un électricien qualifié ou une personne compétente.

Ce produit doit être réparé par un centre d'assistance technique autorisé et seules des

pièces de rechange d'origine doivent être utilisées.

Économie D'Énergie

Ne mettez pas de nourriture chaude dans l'appareil;

N'emballiez pas plusieurs aliments ensemble, cela empêcherait la circulation d'air;

Assurez-vous que les aliments ne touchent pas l'arrière des compartiments;

En cas de coupure d'électricité, n'ouvrez pas les portes;

Ne pas ouvrir les portes fréquemment;

Ne laissez pas les portes ouvertes pendant trop longtemps;

Ne réglez pas le thermostat pour des températures froides excessivement élevées;

Certains accessoires, tels que les tiroirs, peuvent être retirés pour augmenter le volume de stockage et réduire la consommation d'énergie.

Protection de L'environnement

 Cet appareil ne contient pas de gaz pouvant endommager la

couche d'ozone, soit dans son circuit réfrigérant, soit dans ses matériaux isolants.

L'appareil ne doit pas être jeté avec les

ordures urbaines et ordures. La mousse isolante contient des gaz inflammables: l'appareil doit être éliminé conformément aux réglementations de l'appareil, consultez vos autorités locales. Évitez d'endommager l'unité de refroidissement, en particulier l'échangeur thermique. Les matériaux utilisés sur cet appareil marqués du symbol  sont recyclables.

 Le symbol sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut pas être traité comme des déchets ménagers, par contre de produit devra être reconduits au point de collecte approprié pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous aiderez à prévenir les risques potentiels conséquences négatives pour l'environnement et votre santé, qui pourraient autrement être causées par une gestion inappropriée des déchets de ce produit. Pour plus d'informations sur le recyclage de ce produit, veuillez contacter votre Mairie, votre centre de traitement de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Matériaux d'emballage

Les matériaux avec le symbole sont recyclables. Jetez l'emballage dans un récipient approprié pour son recyclage.

Élimination de l'appareil

1. Débranchez le câble d'alimentation de la prise de courant.
2. Coupez le câble secteur et jetez-le.



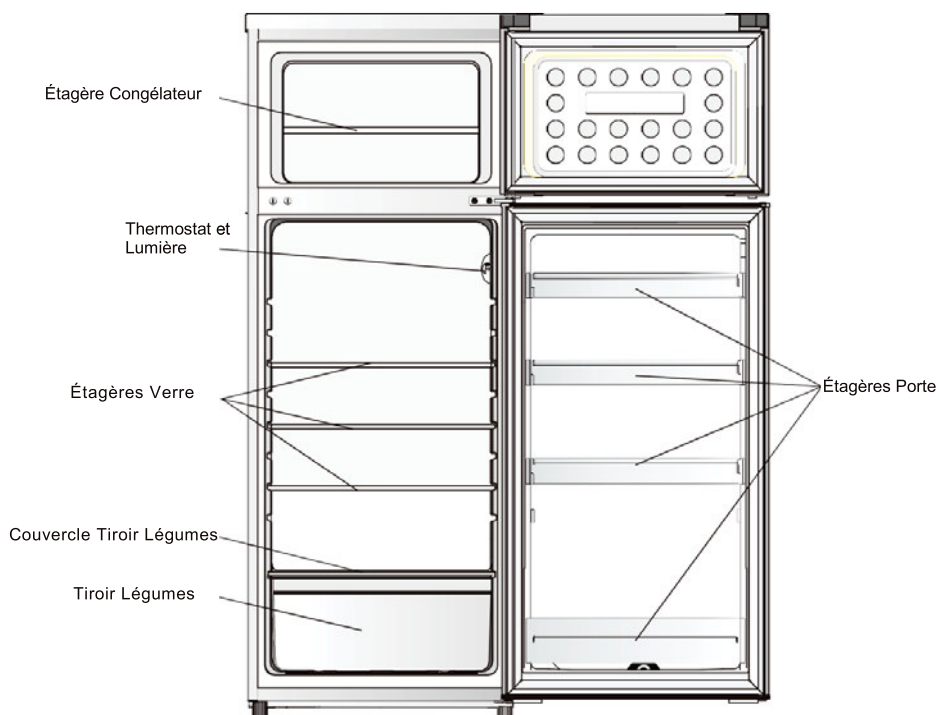
 **ATTENTION!** Pendant l'utilisation, l'entretien et l'élimination de l'appareil, veuillez avoir une attention particulière au symbole similaire au côté gauche, qui se trouve à l'arrière de l'appareil (panneau arrière ou compresseur) et de couleur jaune ou orange.

C'est un symbole de danger d'incendie. Il y a des matériaux inflammables dans les tuyaux de réfrigérant et le compresseur.

Veuillez vous éloigner de la source d'incendie lors de l'utilisation, du service et de l'élimination de l'appareil.

- Des compartiments à un, deux et trois étoiles (s'ils sont présentés dans l'appareil) ne conviennent pas à la congélation d'aliments frais.
- Si l'appareil est laissé vide pendant de longues périodes, éteignez, décongelez, nettoyez, séchez et laissez la porte ouverte.

Description de l'Appareil



Cette illustration est tout simplement informative et peut changer selon votre produit.

Inversion de l'Ouverture de la Porte

Outils nécessaires: Tournevis Philips, Tournevis à tête plate, clé hexagonale

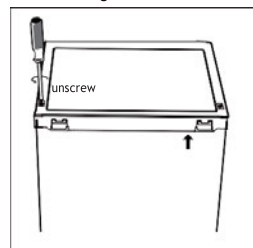
Certifiez-vous que l'appareil est débranché du courant et vide.

Pour retirer la porte, il est nécessaire d'incliner l'unité vers l'arrière. Vous devez poser l'unité sur quelque chose de solide pour que celle-ci ne glisse pas durant le processus d'inversion de la porte.

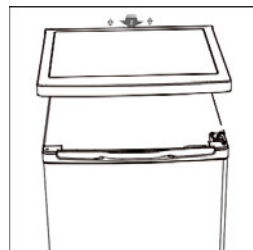
Toutes les pièces retirées doivent être gardées pour refaire la réinstallation de la porte.
Ne mettez pas l'unité à plat, car cela peut endommager le Système de réfrigération.

Il vaut mieux 2 personnes pour manipuler l'unité durant son montage.

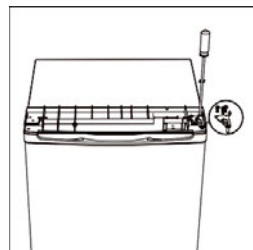
1. Retirez les 2 vis de la partie arrière du couvercle supérieur.



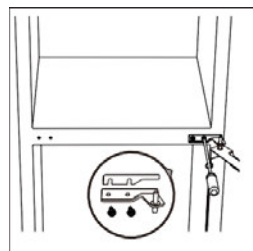
2. Retirez le couvercle supérieur et mettez-le de côté.



3. Desserrez la charnière supérieure et retirez la porte supérieure et mettez-la sur une surface souple pour éviter les rayures.

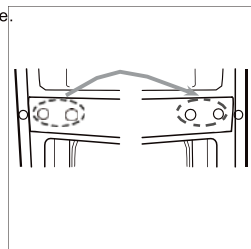


4. Desserrez la charnière centrale. Ensuite, soulevez la porte inférieure et mettez-la sur une surface souple pour éviter les rayures.

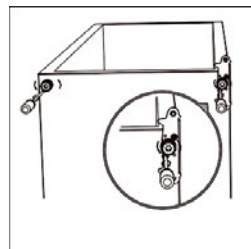


Inversion de l'Ouverture de la Porte

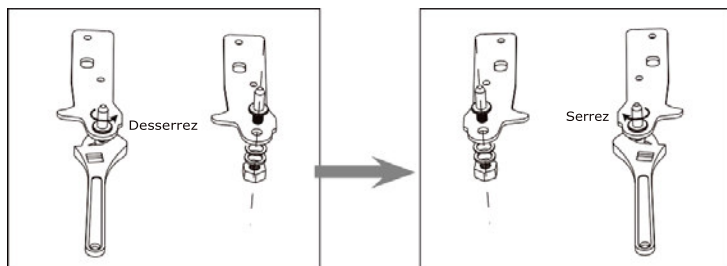
5. Retirez les couvercles des orifices des charnières de gauche vers la droite.



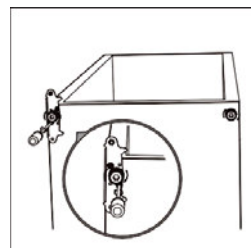
6. Desserrez les charnières inférieures. Ensuite retirez les pieds ajustables des deux côtés.



7. Desserrez et retirez la goupille de la charnière inférieure, tournez le support et remplacez-le.

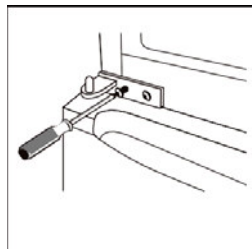


8. Remettez le support qui fixe la goupille de la charnière inférieure. Remplacez les deux pieds ajustables.

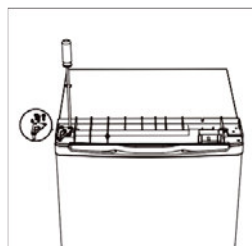


Inversion de l'Ouverture de la Porte

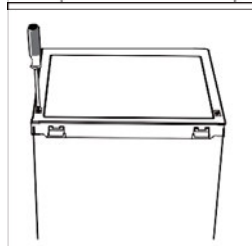
11. Faites en sorte que la charnière du milieu s'inverse dans le sens de 180°, ensuite virez-la vers la position gauche de l'unité. Faites en sorte que la goupille centrale de la charnière s'insère dans l'orifice supérieur de la porte inférieure, ensuite serrez les vis.



12. Remettez la porte supérieure. Certifiez-vous que la porte est alignée horizontalement et verticalement, de façon à ce que les joints d'étanchéité soient fermés de tous les côtés avant de finalement serrez la charnière supérieure.



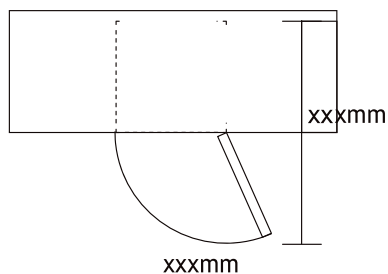
13. Mettez le couvercle supérieur et fixez-le avec 2 vis à la partie arrière.



Installation

Espace nécessaire

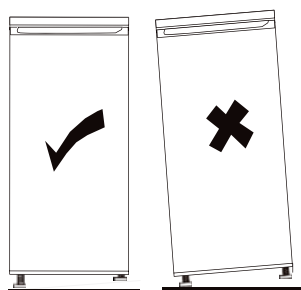
Maintenez l'espace suffisant de la porte ouverte.
Maintenez une distance minimum de 50mm des deux côtés.



Niveler l'Unité

Ajustez les deux pieds de nivellement du devant de l'appareil.

Si l'appareil n'est pas nivelé, les portes et les alignements du joint magnétique (caoutchoucs de la porte) ne seront pas correctement couverts.



Installation

Position

Installez cet appareil dans un local où la température environnante correspond à la classe climatique indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil:

Classe Climatique	Température Environnante
SN	+10° C to +32° C
N	+16° C to +32° C
ST	+16° C to +38° C
T	+16° C to +43° C

Localisation

L'appareil doit être installé loin de sources de chaleur, telles que les radiateurs, les chaudières, la lumière directe du soleil, etc. Certifiez-vous que l'air puisse circuler librement par la partie postérieure de l'armoire. Pour garantir une meilleure performance, si l'appareil est positionné sous un mur, la distance minimum entre la partie supérieure de la cabine et l'unité de parois doit être d'au moins 100 mm. Idéalement, cependant, l'appareil ne doit pas être positionné sous des unités de parois suspendues. Le nivellement précis est assuré par un ou plusieurs pieds ajustables à la base de l'armoire.



Attention! Il doit être possible de débrancher l'appareil du courant électrique. La fiche électrique doit être facilement accessible après son installation.

Raccordement Électrique

Avant de brancher l'appareil au courant, certifiez-vous que la tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique correspondent à votre source d'alimentation domestique. L'appareil doit être branché à la terre. La fiche du cordon d'alimentation est fournie avec un contact à cette fin. Si la prise d'alimentation domestique n'a pas de raccordement à la terre, branchez l'appareil à la terre séparément selon les normes en vigueur, en consultant un électricien qualifié.

Le fabricant décline toute responsabilité si les précautions de sécurité ci-dessus ne sont pas observées. Cet appareil est en conformité avec le E.E.C. des directives.

Mode d'Utilisation

Première Utilisation

Nettoyage de l'Intérieur

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, lavez l'intérieur et tous les accessoires internes avec de l'eau tiède et un peu de savon neutre pour retirer l'odeur typique d'un produit neuf et, ensuite, séchez complètement.

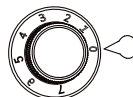
Important! N'utilisez pas de détergents ou de poudres abrasives, car ils peuvent endommager l'appareil.

Sélection de la Température

Branchez votre appareil. La température interne est contrôlée par un thermostat.

Il existe 8 définitions. 1 c'est pour ajuster plus chaud et 7 c'est pour ajuster plus froid et le 0 est débranché.

L'appareil peut ne pas fonctionner à température correcte s'il est très chaud ou si vous ouvrez la porte fréquemment.



Congeler des Aliments Frais

Le congélateur est adéquat pour congeler des aliments frais et stocker des aliments congelés et ultracongelés pour une longue période de temps.

Disposez les aliments frais à congeler dans le compartiment du congélateur.

La quantité maximum d'aliments qui peuvent être congelés en 24 heures est spécifiée sur la plaque signalétique.

Le processus de congélation dure 24 heures: durant cette période n'ajoutez pas d'autres aliments à congeler.

Stocker des Aliments Congelés

Durant la première utilisation ou après une période d'inactivité, avant de mettre le produit dans le compartiment, laissez l'appareil fonctionner durant au moins 2 heures aux définitions les plus élevées.

Important! En cas de décongélation accidentelle, par exemple, l'énergie est débranchée durant plus de temps que celui indiqué sur la plaque signalétique en "temps de montée", l'aliment décongelé doit être consommé rapidement ou cuit immédiatement et après être à nouveau congelé (après avoir été cuit).

Placez les différents aliments dans les différents compartiments selon le cadre ci-dessous

Compartiments réfrigérateur	Genre d'aliments
Étagères de la porte du réfrigérateur	Aliments contenant des agents de conservation naturels, tels que confitures, jus de fruits, boissons, et autre nourriture. Ne pas stocker les aliments périssables.
Tiroir légumes du réfrigérateur	Fruits, herbes et légumes doivent être placés séparément dans le tiroir à légumes. Ne pas conserver bananes, oignons, pommes de terre et l'ail au réfrigérateur.
Étagère inférieure du réfrigérateur	Viande crue, volaille, poisson (pour stockage à court terme)
Étagère milieu du réfrigérateur	Produits laitiers, œufs
Étagère du dessus du réfrigérateur	Aliments qui n'ont pas besoin de cuisson, tels que les aliments prêts-à-manger, charcuteries et les restes.
Étagère du congélateur	Aliments pour le stockage à long terme. Étagère du bas pour viande, volaille et poisson crus. Étagère centrale pour légumes surgelés, frites. Étagère du haut pour crème glacée, fruits congelés et produits de boulangerie congelés.

Décongélation

Les aliments ultracongelés ou congelés, avant d'être utilisés, peuvent être décongelés dans le compartiment frigorifique ou à température ambiante, ceci dépendant du temps disponible pour cette opération. De petites pièces peuvent même être cuites encore congelées, directement du congélateur. Dans ce cas, la cuisson demeure plus longtemps.

Bacs à Glaçon

Cet appareil peut être équipé d'un ou de plusieurs bacs à glaçon pour produire de la glace.

Accessoires

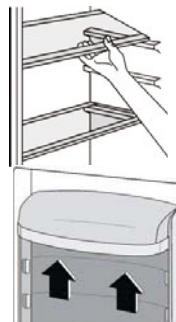
Étagères Amovibles

Les parois du réfrigérateur sont équipées d'une série de supports de

façon à ce que les étagères puissent être disposées comme désiré.

Position des étagères de la porte

Pour permettre le stockage d'emballages d'aliments de diverses tailles, les étagères des portes peuvent être disposées à de diverses hauteurs. Pour faire ces ajustements procédez de la suivante façon: tirez graduellement l'étagère dans la direction des flèches jusqu'à ce qu'elle soit libre, ensuite repositionnez-la de la manière nécessaire.



Fiche Technique

Suggestions et Conseils Utiles

Pour vous aider à profiter au maximum du processus de congélation, suivez ces quelques conseils importants:

- * La quantité maximum d'aliments qui peuvent être congelés en 24 heures est indiquée sur la plaque signalétique;
- * Le processus de congélation demeure 24 heures. Durant cette période, il ne doit pas être additionné d'autres aliments à congeler; Ne congelez que des produits alimentaires de qualité supérieure, frais et bien propres;
- * Préparez les aliments en petites proportions pour permettre qu'ils soient rapidement et complètement congelés ;
- * Enveloppez les aliments dans des feuilles d'aluminium ou de polyéthylène et certifiez-vous que les paquets sont hermétiques;
- * Ne laissez pas les aliments frais et non congelés toucher les aliments qui sont déjà congelés, évitant ainsi le passage de la température entre les aliments;
- * Choisissez les meilleurs aliments et les moins gras; le sel réduit la durée de vie des aliments;
- * Si vous consommez de l'eau immédiatement après le retrait du compartiment congélateur, cela peut provoquer des brûlures de la peau;
- * Il est conseillé d'inscrire la date de congélation sur chaque emballage individuel pour en permettre le retrait du compartiment du congélateur.
- * Il est conseillé d'inscrire la date de congélation sur chaque le paquet individuel pour permettre que celui-ci ne soit conservé que durant les délais conseillés de congélation.

Conseils pour des Aliments Congelés

Pour bénéficier de la meilleure performance de cet appareil, vous devez:

- * Assurez-vous que les produits congelés commercialement ont été adéquatement stockés par le marchand;
- * Certifiez-vous que les denrées alimentaires congelées sont transférées du magasin d'aliments vers le congélateur dans le plus court espace de temps possible;
- * Ne pas ouvrir la porte avec fréquence ou la laisser ouverte plus de temps que celui absolument nécessaire.
- * Quand décongelés, les aliments se détériorent rapidement et ne peuvent pas être congelés à nouveau;
- * Ne pas excéder la période de stockage indiquée par le fabricant des aliments.

Conseils pour les Aliments Frais au Réfrigérateur

Pour obtenir la meilleure performance:

- * Ne stocker pas d'aliments chauds ou évaporer des liquides dans le réfrigérateur
- * Couvrez ou enveloppez les aliments, spécialement s'ils ont un fort arôme.
- * Dans tous les cas: enveloppez dans des sacs de polyéthylène et mettez-les sur les étagères de verre sur le dessus du tiroir à végétaux.
- * Pour plus de sécurité, stockez de la sorte seulement un ou deux jours au maximum.
- * Aliments cuits, plats froids, etc.: ceux-ci doivent être couverts et disposés sur n'importe quelle étagère.
- * Fruits et légumes: ceux-ci doivent être soigneusement nettoyés et mis dans le tiroir spécial fournis.
- * Beurre et fromage: ils doivent être disposés dans des récipients spéciaux hermétiquement fermés ou enveloppés dans des feuilles d'aluminium ou des sachets de polyéthylène pour exclure le maximum d'air possible.
- * Bouteille de lait: elle doit avoir un bouchon et doit être stockée sur les étagères de la porte.
- * Bananes, pommes de terre, oignons et ails, s'ils ne sont pas emballés, ils ne doivent pas être conservés dans le réfrigérateur.

Nettoyage

Pour des raisons d'hygiène, l'intérieur de l'appareil, y compris les accessoires intérieurs, doivent être régulièrement nettoyés.



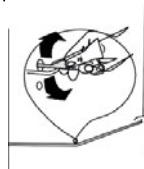
Attention! L'appareil ne peut être branché au courant durant son nettoyage. Danger de choc électrique!

Avant de le nettoyer, éteignez l'appareil et retirez la fiche du courant, ou couper le disjoncteur ou le fusible. Ne nettoyez jamais l'appareil avec un appareil de nettoyage à vapeur. L'humidité peut s'accumuler dans les composants électriques, danger de choc électrique! Les vapeurs chaudes peuvent endommager les pièces en plastique. L'appareil doit être sec avant d'être mis en service.

Important! Huiles étherées et solvants organiques peuvent endommager des parties en plastique, telles que le jus de citron ou jus de peau d'orange, car ils contiennent de l'acide butyrique et de l'acide acétique.

Nettoyage de l'orifice de vidange

Pour éviter la fuite d'eau dans le réfrigérateur, nettoyez périodiquement l'orifice de vidange de la partie arrière du compartiment du réfrigérateur. Utilisez un nettoyeur pour nettoyer l'orifice comme le montre l'image de droite.



1) Si le condensateur est dans la partie arrière de l'appareil.

Fiche Technique

- * Ne permettez pas que de telles substances entrent en contact avec les parties de l'appareil.
- * N'utilisez pas de produits abrasifs
- * Retirez les aliments du congélateur. Gardez-les dans un local frais, bien couvert.
- * Éteignez l'appareil et retirez la fiche de la prise réseau électrique, ou couper le disjoncteur ou le fusible.
- * Nettoyez l'appareil et les accessoires intérieurs avec un chiffon et de l'eau tiède. Après le nettoyage, rincez avec de l'eau fraîche et séchez.
- * Quand tout est prêt, mettez l'appareil en service.

Dégivrage du Congélateur

Avec l'utilisation, le compartiment du congélateur se couvre progressivement de glace/gel. Ce qui doit être retiré. N'utilisez jamais des outils en métal pointus pour gratter la glace de l'évaporateur, car cela peut l'endommager. Cependant quand la glace est très épaisse sur le revêtement interne, le dégivrage complet doit être réalisé de la forme suivante:

- * Retirez la fiche de la prise secteur;
- * Retirez tous les aliments stockés, enveloppez-les en diverses couches de papier journal et mettez-les dans un lieu frais;
- * Maintenez la porte ouverte et mettez une cuvette sous l'appareil pour recueillir l'eau de décongélation;
- * Quand le dégivrage est complet, séchez bien l'intérieur ;
- * Rebranchez l'appareil au courant.

Remplacez l'Ampoule

 **Attention!** Avant de remplacer l'ampoule, débranchez l'appareil du réseau électrique. Les spécifications de l'ampoule sont mentionnées sur la plaque signalétique de l'appareil. Suivez les indications ci-dessous pour remplacer l'ampoule:

1. Ajustez le bouton de régulation de la température au numéro "0" pour éteindre l'appareil.
2. Débranchez l'appareil pour vous certifier que l'appareil est éteint de la source principale d'alimentation.
3. Retirez la vis du couvercle de l'ampoule.
4. Retirez le couvercle de l'ampoule.
5. Desserrez l'ampoule.
6. Mettez la nouvelle ampoule selon la direction opposée et, ensuite, mettez le couvercle de l'ampoule et la vis.
7. Branchez l'appareil et réglez le bouton dans la position correcte.



Fiche Technique

Problèmes et Solutions

Attention! Avant de solutionner les problèmes, débranchez la source d'alimentation. Seul un électricien qualifié ou une personne compétente doit résoudre les problèmes qui ne se trouvent pas dans ce manuel.

Important! Il existe certains sons durant l'utilisation normale (compresseur, circulation du fluide frigorigène).

Problème	Cause Possible	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	Le bouton de réglage de la température est réglé sur le numéro "0".	Mettez le bouton sur un autre numéro pour allumer l'appareil.
	La fiche d'alimentation n'est pas connectée ou est lâche	Mettez la fiche d'alimentation dans la prise secteur.
	Le fusible a brûlé ou a un défaut	Vérifiez le fusible, remplacez-le si nécessaire.
	La prise secteur a un défaut.	Les défauts du réseau doivent être corrigés par un électricien.
La nourriture est trop chaude	La température n'est pas dument ajustée.	Veillez, s'il vous plaît, voir la section de la Configuration de la Température initiale.
	La porte a été ouverte durant une période prolongée.	Ouvrez la porte seulement lorsque cela est nécessaire.
	Une grande quantité d'aliments chauds a été placée dans l'appareil dans les dernières 24 heures.	Tournez le régulateur de température pour un ajustement plus froid temporairement.
	L'appareil est près d'une source de chaleur.	Consultez la section de la localisation de l'installation.
L'appareil refroidit beaucoup	La température est trop froide.	Tournez le bouton de réglage de la température vers un ajustement plus chaud temporairement.
Bruits anormaux	L'appareil n'est pas nivelé	Réajustez les pieds.
	L'appareil touche la paroi ou d'autres objets.	Bougez légèrement l'appareil.
	Un composant, ex. un cube, dans la partie arrière de l'appareil, touche une autre partie de l'appareil ou la paroi	Si nécessaire, pliez avec soin le composant vers dehors de l'appareil.
Eau par terre	L'orifice de vidange de l'eau est obstrué.	Consultez la Section nettoyage.
Le panneau latéral est chaud	Le condensateur est dans le panneau.	C'est normal

Dans le cas où le problème persiste, contactez un Technicien qualifié.

Fiche Technique

Modèle	ORH 280 W
Volume brut total, L	210
Volume net du Réfrigérateur, L	169
Volume net du Congélateur, L	39
L'actuelle consommation dépend de comment l'appareil est utilisé et à sa localisation	
Classe d'efficacité énergétique	A+
Consommation d'énergie: kWh/an	217
Classe Climatique	ST
Dimensions (A x L x P), mm	1430x550x580
Niveau Sonore, db(A) re 1pw	42
Information Électrique	Voir la plaque signalétique du produit
Note: Le fabricant se réserve le droit de faire de futures modifications dans les spécifications et Paramètres techniques.	

